KÄYTTÖOHJE







Olemme ylpeitä voidessamme tarjota sinulle täydellisen ompeluelämyksen!



Vuodesta 1893 lähtien BERNINA edustaa poikkeuksellista laatua. Olemme sveitsiläinen perinneyritys ja valmistamme tuotteemme korkealaatuisista materiaaleista ja testaamme ne laajasti, mikä takaa korkean tehon ja pitkän käyttöiän. Kaikki nämä vuodet olemme pysyneet uskollisina yrityksemme periaatteille – haluamme tarjota asiakkaillemme verrattoman ompeluelämyksen.

Jokainen BERNINA-kone edustaa nykyaikaisinta teknologiaa yhdistettynä innovatiivisiin laitteistoihin ja ohjelmistoihin. Haluamme sinun voivan nauttia luomisesta täysin – loppujen lopuksi luovassa tekemisessä on kyse ideoidesi saattamisesta muotoon, joka tekee sinut ja muut onnellisiksi.

Toivotan sinulle monia iloisia hetkiä koneesi BERNINA 335kanssa.

H.P. Jumli

Sydämellisin terveisin Hanspeter Ueltschi BERNINAn omistaja

Sisällysluettelo

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA	4
Yleisiä ohjeita	6
Minun BERNINAni	
1 Tervetuloa BERNINA-maailmaan	8
2 Esipuhe	9
2.1 Kone	9
2.2 Tarvikkeet	12
2.3 Käyttöliittymä	14
2.4 Neuvot ja konsultaatio	15
3 Koneen valmistelu	17
3.1 Ennen koneen ensimmäistä käyttöä	17
3.2 Työskentelypaikka	17
3.3 Koneen liittäminen sähköverkkoon ja virran kyt-	
keminen	17
3.4 Valmistele kone ompelua varten	17
3.5 Jalkasäädin	17
3.6 Apupöytä	18
3.7 Polvinostin	19
3.8 Pistolevy	19
3.9 Neula	20
3.10 Ylälanka	23
3.11 Alalanka	26
3.12 Paininjalka	28
3.13 Kankaan syöttö	30
3.14 Koneen asetukset	30
3.15 Omat asetukset	30
3.16 Ompeluasetukset	30

Ompelu

4 Ompelunäyttö	32
4.1 Tilapalkki	33
4.2 Ommelvalinta	33
5 Ommelvalikoima	34
5.1 Hyötyompeleet	34
5.2 Koristeompeleet	36
5.3 Kirjaimet	36
5.4 Napinlävet	37
5.5 Tilkkuilijan ompeleet	38

6 Valmistele ja muokkaa ommel	39
6.1 Ompeleen lataus	39
6.2 Ompeleen muokkaus	39
6.3 Napinlävet	41
6.4 Parsintaohjelma	42
6.5 Ommelkuvioiden hallinta	43
6.6 Ommelyhdistelmä	43
7 Ompelutekniikat	46

Kunnossapito

8 Ylläpito ja huolto 8.1 Ohjelmisto 8.2 Kone	47 47 47
9 Vianetsintä	51
10 Virheviestit	54
11 Säilytys ja hävittäminen 11.1 Koneen säilytys 11.2 Koneen hävittäminen	56 56 56
12 Tekniset tiedot	57

Liite

13 Ompeleet	58
13.1 Hyötyompeleet	58
13.2 Koristeompeleet	58
13.3 Napinlävet	59
13.4 Tilkkuilijan ompeleet	59
Ci-liki	<u> </u>
SISAILO	σU

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Noudata seuraavia turvaohjeita, kun käytät konettasi. Lue ohjekirja huolella ennen koneen käyttöä.

VAARA

Sähköiskun välttämiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita:

 Älä jätä konetta ilman valvontaa silloin, kun se on kytkettynä sähköverkkoon. Kytke kone irti sähköverkosta aina välittömästi käytön jälkeen ja irrota virtajohto pistorasiasta.

Loukkaantumisien välttämiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita:

- Älä katso koskaan suoraan päällä olevaan LED-lamppuun, äläkä myöskään millään optisella laitteella (esim. suurennuslasilla). Jos LED-valo vahingoittuu tai lakkaa toimimasta, tarkastuta tai korjauta LED-lamppu lähimmällä BERNINA-jälleenmyyjällä.
- Kytke kone pois päältä ennen kuin teet toimenpiteitä neulan alueella.
- Sulje kaikki kannet ennen koneen käynnistämistä.

VAROITUS

Palovammojen, tulipalojen, sähköiskujen ja loukkaantumisien välttämiseksi on noudatettava seuraavia ohjeita.

Yleistä

 Käytä konetta vain tässä ohjekirjassa kuvattuun tarkoitukseen.

Työympäristö

- Älä käytä konetta ulkotilassa.
- Käytä konetta ainoastaan kuivassa tilassa.

- Älä käytä konetta kosteassa ympäristössä.
- Älä käytä konetta tiloissa, joissa on käytössä aerosolituotteita (spray).
- Älä käytä konetta tiloissa, joissa on käytössä räjähdysalttiita aineita.

Tekninen kunto

- Älä käytä konetta kosteana.
- Älä käytä konetta, jos se ei toimi kunnolla.
- Älä käytä konetta, jos johto tai pistoke on vaurioitunut.
- Älä käytä konetta, jos kone on pudonnut, vaurioitunut tai tippunut veteen.
- Jos kone on vaurioitunut tai ei toimi kunnolla, tarkastuta tai korjauta kone lähimmällä BERNINA-jälleenmyyjällä.
- Pidä koneen tuuletusaukot puhtaina nukasta, pölystä ja kankaan palasista.
 Älä käytä konetta, jos sen tuuletusaukot ovat tukossa.

Tarvikkeet ja käyttömateriaalit

- Käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
- Käytä aina alkuperäistä BERNINA-pistolevyä.
 Väärä pistolevy saattaa aiheuttaa neulan katkeamisen.
- Käytä vain laadukkaita ja suoria neuloja. Käyrät tai vaurioituneet neulat voivat aiheuttaa neulan katkeamisen.
- Kone on varustettu kaksoiseristyksellä.
 Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Noudata kaksoiseristettyjen laitteiden huollon ohjeita.
- Käytä koneen voiteluun vain BERNINAn suosittelemaa öljyä.

TÄRKEITÄ TURVAOHJEITA

Asianmukainen käyttö

- Konetta voivat käyttää, puhdistaa ja huoltaa yli 8-vuotiaat lapset. Myös henkilöt, joiden fyysiset, aisteihin liittyvät tai henkiset kyvyt ovat alentuneet voivat käyttää, puhdistaa ja huoltaa konetta.
 Näiden henkilöiden koneen käyttöä täytyy kuitenkin valvoa tai heille on opastettava koneen turvallinen käyttö ja kerrottava mahdollisista koneen käyttöön liittyvistä riskeistä.
- Huolehdi, että lapset eivät leiki koneella.
 Valvo lapsia, kun he ovat koneen lähellä tai käyttävät konetta.
- Käytä koneessa aina mukana toimitettua virtajohtoa.

USA:n ja Kanadan virtajohto: Älä kytke pistoketta NEMA 1-15 sähköverkkoon, jonka jännite ylittää 150 volttia.

Jos konetta käytetään jossain muussa maassa kuin mistä se ostettiin, on hankittava kyseisen maan mukainen virtajohto BERNINA-jälleenmyyjältä.

- Käytä tässä koneessa aina jalkasäädintä, jonka tyyppi on RR1.
- Älä laita mitään esineitä koneessa oleviin aukkoihin.
- Älä laita mitään esineitä jalkasäätimen päälle.
- Ohjaa työtä varovasti, kun ompelet. Kankaan vetäminen tai työntäminen voi katkaista neulan.
- Pidä sormet pois liikkuvista osista.
 Noudata erityistä huolellisuutta neulan alueella.
- Nosta konetta vain kahvasta.
- Kun suoritat toimenpiteitä neulan alueella

 kuten neulan langoitus tai vaihtaminen, sukkulan langoitus tai paininjalan vaihtaminen – kytke virta pois koneesta.

Kytke virta pois päältä painamalla pääkytkin asentoon «0».

- Kun koneen suojukset irrotetaan koneen öljyämistä tai muita tässä käyttöohjeessa mainittuja puhdistus- ja huoltotöitä varten, kytke kone pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta.
- Irrota virtajohto vetämällä pistoke pistorasiasta. Älä vedä johdosta.

SÄILYTÄ TURVALLISUUSOHJEET HUOLELLISESTI

Turvallisuusmerkinnät koneessa

Symboli

Merkitys

AVERTISSENMENT PECES BA REARON PROB REDUCE IS REQUESTE RELEASED AND A DEVENTION RELEASED AND A D

Varoitus. Sulje kaikki kannet, ovet ja suojukset ennen koneen käyttöä.

Varo liikkuvia osia. Loukkaantumisvaaran välttämiseksi kytke kone pois päältä ennen huoltotöiden tekemistä. Kiinnitä suojukset.

Yleisiä ohjeita

Ohjekirjan saatavuus

Pikaopas toimitetaan koneen mukana.



Säilytä pikaopas turvallisessa paikassa koneen lähellä siten, että se on aina tarvittaessa kätevästi käytössä.

- Voit ladata kattavan käyttöoppaan uusimman version osoitteesta www.bernina.com/335-support.
- Jos annat koneen jonkun muun käyttöön, huolehdi, että pikaopas on koneen mukana.

Asianmukainen käyttö

Tämä BERNINA kone on tarkoitettu kotikäyttöön. Se vastaa tässä ohjekirjassa mainittujen ja kuvattujen kirjontatarvikkeiden ja materiaalien sopivuudesta. Kaikki muu käyttö katsotaan epäasialliseksi. BERNINA ei vastaa koneen väärästä käytöstä aiheutuvista vahingoista.

Tarvikkeet ja toimituslaajuus

Tässä käyttöohjeessa käytetään havainnollistamiseksi esimerkkikuvia. Kuvissa näkyvät koneet ja tarvikkeet eivät aina vastaa koneesi mukana tulevia tuotteita. Tässä ohjekirjassa mainitut tarvikkeet saattavat vaihdella maittain. Mainittuja tai näytettyjä tarvikkeita, jotka eivät kuulu toimituslaajuuteen, voi ostaa lisätarvikkeina BERNINA-jälleenmyyjältä. Lisätarvikkeita löydät osoitteesta www.bernina.com/335#!accessories.

Teknisten syiden ja tuotteen parantamisen vuoksi koneen tarvikkeisiin ja toimituslaajuuteen voidaan tehdä muutoksia milloin tahansa ja ilman ennakkoilmoitusta.

BERNINA-laadunvalvonta

Kaikki BERNINA-koneet kootaan huolellisesti, ja niiden toiminta testataan kattavasti. Siksi integroitu tikkilaskuri näyttää, että koneella on jo ommeltu tikkejä. Se tehtiin kuitenkin ainoastaan testausta ja laadunvalvontaa varten. Vaikka testauksen jälkeen on tehty huolellinen puhdistus, ei ole silti poissuljettua, että koneessa saattaa edelleen olla lankojen jäämiä.

Kaksoiseristettyjen laitteiden huolto

Kaksoiseristetyssä laitteessa on maadoituksen sijasta kaksi eristysjärjestelmää. Siihen ei saa lisätä mitään maadoittavia osia. Kaksoiseristetyn laitteen huolto vaatii järjestelmän perinpohjaista tuntemusta. Huolto- ja korjaustöihin saa käyttää ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Kaksoiseristetty laite on merkitty kahdella sanalla: Double insulation tai double-insulated.

Koneessa voi myös olla symboli kaksoiseristyksen merkkinä.

Ympäristön suojelu

BERNINA on sitoutunut ympäristön suojeluun. Pyrimme vähentämään ympäristön kuormitusta kehittämällä jatkuvasti tuotteidemme ympäristöystävällisyyttä parantamalla niiden tuotantoteknologiaa.

Koneessa olevassa tarrassa on yliviivatun jäteastian kuva. Tämä tarkoittaa, että käytöstä poistettua konetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Vääränlaisen hävittämisen seurauksena voi vaarallisia aineita joutua pohjaveteen ja sitä kautta ruokaketjuumme ja siten vahingoittaa terveyttämme.

Kone tulee toimittaa veloituksetta sähköisten ja elektronisten laitteiden keräyspisteeseen, tai kierrätyksen kautta uudelleen käyttöön. Selvitä missä lähin keräys- tai kierrätyspaikka sijaitsee. Kun ostat uuden koneen, sen myyjä on velvollinen ottamaan vanhan koneesi vastaan veloituksetta ja hävittämään sen lain edellyttämällä tavalla.

Jos koneessa on käyttäjän henkilökohtaisia tietoja, ne tulee poistaa ennen koneen luovuttamista.

Yleisiä ohjeita

Symbolien selitykset

<u>∧</u> VAARA

Merkitsee erittäin suurta vaaraa, joka johtaa vakaviin vammoihin tai mahdollisesti jopa kuolemaan, jos vaaraa ei pystytä välttämään.

A VAROITUS

Merkitsee keskisuurta vaaraa, joka voi johtaa vakaviin vammoihin, jos vaaraa ei pystytä välttämään.

Merkitsee pientä vaaraa, joka voi johtaa vähäisiin tai keskisuuriin vammoihin, jos vaaraa ei pystytä välttämään.

ILMOITUS

Merkitsee vaaraa, joka voi johtaa aineellisiin vahinkoihin, jos vaaraa ei pystytä välttämään.

VIHJE

BERNINA-ompeluasiantuntijoiden vinkkejä.

Tervetuloa BERNINA-maailmaan 1

BERNINA 335-koneellasi voit ommella ja tehdä tilkkutöitä. Voit ommella tällä koneella vaivatta ohuita silkkejä, paksuja pellavakankaita, fleeceä ja farkkukangasta. Käytettävissäsi on lukuisia hyöty- ja koristeompeleita sekä napinläpiä.

Lisätietoa



Lisäksi saatavilla on muita tietoja BERNINA 335koneesta.

Voit katsoa lisätietoa tästä koneesta, sen päivitetyn käyttöohjeen sekä sen tarvikkeet verkkosivustoltamme.

bernina.com

"Made to create - Tehty luomaan" on BERNINA-slogan. Koneemme eivät vain tue sinua ideoidesi toteuttamisessa, lisäksi tarjoamme runsaasti ehdotuksia ja ohjeita tuleviin projekteihisi sekä mahdollisuuden vaihtaa ideoita muiden ompelusta, tilkkutöistä ja kirjonnasta kiinnostuneiden kanssa. Toivotamme ompeluiloa!

BERNINAn YouTube-kanava



ohjeita eri paininjalkojen monipuolisesta käytöstä projektiesi menestykselliseen toteuttamiseen.

youtube.com/BerninaInternational

Toimitetaan englanniksi ja saksaksi.

"inspiration" – luova ompelulehti ja kaavojen verkkokauppa



Etsitkö ideoita, kaavoja ja ompeluprojekteja ohjeineen? BERNINA-lehti "inspiration" on juuri se, mitä tarvitset. inspiration-lehti ilmestyy kol-

me kertaa vuodessa, ja jokaisessa numerossa inspiroivia ompelu- ja kirjontaideoita. Sesongin muotitrendejä, vaatteita ja asusteita sekä kodinsisustusta uudella persoonallisella tyylillä ja herttaisia ompeluideoita lastenvaatteisiin.

Lehti julkaistaan englanniksi, saksaksi, hollanniksi ja ranskaksi.

Voit hankkia inspiration-lehden verkkokaupastamme elehtenä tai tulostusversiona joko yksittäin tai jatkuvana tilauksena. Lisäksi saatavilla on paljon yksittäisiä, ladattavia kaavoja! Piipahda tutustumassa tässä osoitteessa:

inspiration.bernina.com

Seuraa meitä Instagramissa (@inspiration.sewing.magazine).

BERNINA-blogi



Exe Löydät joka viikko BERNINA-blogista uusia mielenkiintoisia ohjeita, ilmaisia kaavoja ja kirjontakuvioita sekä uusia ideoita. Ompelun asiantuntijamme antavat hyödyllisiä vihjeitä ja neuvovat vaiheittain, miten saavutat toivomasi tuloksen. Yhteisössämme voit vaihtaa ja jakaa projekteja, ideoita ja kokemuksia muiden ompelusta innostuneiden henkilöiden kanssa.

bernina.com/blog

Saatavilla englanniksi, saksaksi, hollanniksi ja ranskaksi.

BERNINA sosiaalisessa mediassa



Seuraa meitä sosiaalisessa mediassa tulevia tapahtumia, mielenkiintoisia uusia projekteja, ompelu-, tikkaus- ja kirjontavinkkejä varten. Pidämme sinut aina ajan tasalla ja toivomme jatkossa voivamme tuoda sinulle kohokohtia BERNINA-maailmasta.

bernina.com/social-media

BERNINA World -sovellus

Lataa BERNINA World -sovellus älypuhelimeesi, jotta voit katsoa kaikki tuotetiedot suoraan pu-helimestasi. Tarvikejärjestäjässä saat yleiskatsauksen omista tarvikkeistasi ja niistä, jotka haluaisit hankkia. Lisäksi saat suoran pääsyn asiakasportaaliin, blogiin ja "inspiration"-verkkokauppaan, ja voit etsiä lähimmän BERNINA-jälleenmyyjäsi. Sovellus on saatavilla Applen App Storesta ja Googlen Play Storesta. bernina.com/app

Minun BERNINAni

2 Esipuhe

2.1 Kone



1 Etuluukku 2 Lankaleikkuri 3 Langannostaja 4 Langanohjain, puolain 5 Kiristyslevy 6 Lankatappiyksikkö, pystysuora 7 Puolausyksikkö ja lankaleikkuri 8 USB-portti 9 Syöttäjä ylös/alas 10 Polvinostimen kiinnitys (vain B 335)

Neulan alue



Pistolevy 2 Syöttäjä
 Paininjalan jalkaosa
 Paininjalan varsi
 Neulalangoitin
 Neulapidike
 Neula
 Tarvikkeiden kiinnitys

Sukkulan alue



1 Lankaleikkuri
2 Sukkula
3 Sukkularata
4 Puolakotelo
5 Sukkularadan kansi
6 Suljinkaari

Taustapuoli



1 Jalkasäätimen liitäntä
 2 Pääkytkin
 3 Tuuletusaukot
 4 Käsipyörä
 5 Lankatappiyksikkö, vaakasuuntainen
 6 Langanohjaimen silmukka
 7 Langanohjain takana
 8 Kantokahva
 9 Paininjalan nostovipu
 10 Verkkojohdon liitäntä

Säätimet



Toimintopainikkeet neulan yläpuolella



1 Käynnistys/pysäytys **2** Automaattipäättely **3** Taaksepäin ompelu

Käynnistys/pysäytys

Voit käynnistää ja pysäyttää koneen painikkeella **Käynnistys/pysäytys** 2 ·

Automaattipäättely

Voit ommella määritetyn määrän päättelypistoja automaattisesti painikkeella **Automaattipäättely** ->>-.

Kun painat painiketta ennen ompelua, päättelypistot ommellaan ompeleen alkuun.

Kun painat painiketta ompelun aikana, päättelypistot ommellaan heti ja kone pysähtyy.

Taaksepäin ompelu

Voit ommella taaksepäin, kun pidät painiketta **Taaksepäin ompelu** ⊕ painettuna.

Säätimet vasemmalla



1 Neula ylhäällä/alhaalla **2** Ompeleen loppu **3** Liukuva nopeuden säätö

Liukuva nopeuden säätö

Voit säätää ompelunopeutta nopeuden säädöllä. Voit säätää ompelun maksiminopeuden varmistaaksesi paremman hallinnan ompelun aikana.

Ompeleen loppu

Painikkeella **Ompeleen loppu 1** voit pysäyttää koneen automaattisesti ommelkuvion tai ommelkuvioyhdistelmän lopussa.

Neula ylhäällä/alhaalla

Voit nostaa ja laskea neulan painikkeella **Neula ylhäällä/alhaalla**

Neula joko lasketaan tai nostetaan lähtöasennon mukaisesti.

Säätimet oikealla



1 Aloitussivu
2 Ompeleen leveys
3 Pikaneuvonta
4 Neula vasemmalla/oikealla
5 Nollaaminen
6 Tikinpituus

Aloitussivu

Painikkeella **Aloitussivu** △ voit hakea aloitussivun esiin. [▶ katso sivu 14]

Ompeleen leveys

Painikkeella **Ompeleen leveys** voit säätää ompeleen leveyttä ja toiminnon arvoja.

Pikaneuvonta

Painikkeella **Pikaneuvonta** ⑦ saat mitä tahansa näytön elementtiä napauttamalla sitä koskevia neuvoja. [▶ katso sivu 15]

Neula vasemmalla/oikealla

Voit siirtää neulaa oikealle tai vasemmalle painikkeilla Neula vasemmalla/oikealla 🖁 .

Neulan asento näytetään ompelunäytössä. Siirto vasemmalle näytetään negatiivisina lukuina, siirto oikealle näytetään positiivisina lukuina.

Tikinpituus

Painikkeella **Tikinpituus** voit säätää ompeleen pituutta ja toiminnon arvoja.

Nollaaminen

Painikkeella **Nollaaminen** CLR voit palauttaa seuraavat asetukset vakioarvoihin:

Ompelutoiminto

- Valitun ompeleen tikinpituus ja leveys
- Peilikuva
- Ompeleen toisto
- Hienosäätö
- Ohjelmoitu napinläven pituus
- Parsintaohjelman asetukset
- Jatkuva taaksepäin ompelu

2.2 Tarvikkeet

Saat mukana tulevien ja valinnaisten tarvikkeiden lisätietoja ja käyttöohjeita osoitteesta: www.bernina.com/335#!accessories

Koneen vakiovarusteet

	usteet		
Tarvikkeet	Käyttötarkoitus	020	
Suojahuppu	Suojahuppu suojaa konetta pölyltä ja kolhuilta.		
		Korkeudentasoitus- levyt	Jalkaosan vinon asennon estämiseen, kun ommellaan paksujen saumojen yli.
Tarvikelaukku	Mukana toimitettujen varusteiden ja lisätarvikkeiden säilytystä varten.	0	
-		Ratkoja	Saumojen purkamiseen ja napinläpien aukileikkaamiseen.
Virtajohto	Koneen liittämiseen sähköverkkoon.		

Käyttötarkoitus Koneen käynnistämiseen ja pysäyttämiseen.

Ompelunopeuden hallintaan.

1× Vaahtomuovi-

kiekko

Tarvikkeet

Jalkasäädin

Vaahtomuovinen rullanaluskiekko estää langan liukumisen, sotkeutumisen tai katkeamisen lankatapissa.

3× Puola CB-sukkulalla

Alalangan puolaukseen.

Tarvikkeet	Käyttötarkoitus	Mukana toimitet	ut paininjalan jalkaosat
Neulalajitelma	Kaikkiin tavallisiin	Paininjalka	Käyttö
Harja	ompelukäyttökohteisiin. Syöttäjän ja sukkulan alueen	Paininjalan varsi snap-on-jalalle #78	Vaihdettavan snap-on-painin- jalan kiinnittämiseen.
	puhdistamiseen.		
		Kaksoisautomaatti- jalan pohja #1	Hyöty- ja koristeompeleisiin. Eteen- ja taaksepäin ompe- luun. Esimerkiksi vakosametil- le, farkulle tai villalle.
Ompelukoneöljy	Koneen voiteluun.		
DERNINA -		Saumurijalan pohja #2	Koristesaumoihin joustavissa kankaissa. Overlocksaumoihin ja saumojen huolitteluun.
Vapaavarsi-apupöy- tä	Ompelualueen suurentamiseen.		
		Vetoketjujalan poh- ja #4	Vetoketjujen ompeluun ja kor- keiden saumojen vierestä pääl- litikkaukseen. Tereiden, koris- tenvörien ja tarranauhojen
Koneen mukana	toimitetut paininjalat		ompeluun.
Paininjalka	Käyttötarkoitus		
Napinläpijalka #3A	Enintään 30 mm pitkien napinläpien automaattiseen ompeluun vahvikelangalla tai ilman.	Piilo-ommeljalan pohja #5	Piilo-ompeleisiin, päällitikkauk- seen ja kapeaan päällitikkauk- seen paininjalan molemmin puolin.

Paininjalka	Käyttö
Avoimen koruom-	Koristee

teellisiin ompelutöihin. meljalan pohja #20



Applikointiin ja koristekuvioiden ompeluun.





Arvojen säätäminen

Voit säätää arvoja seuraavalla tavalla:

Liukusäädin

—

Säädä arvoa säätimellä tai palauta se normaaliarvoon napauttamalla pientä pistettä.

Kuvakkeet plus ja miinus



Muutetut arvot on merkitty keltaisella värillä. Voit palauttaa muutetun arvon normaaliarvoon napauttamalla keltaisella reunustettua kenttää.



Aloitussivu

Aloitussivu 🛆



1 Ompelu 2 eco-toiminto 3 Neuvonantaja 4 Opastus 5 Asetukset

Tilat

Päätilat mahdollistavat nopean pääsyn koneesi tärkeimpiin toimintoihin.

Ompelu

Tilassa Ompelu 🔄 löydät sekä käytännölliseen että luovaan ompeluun tarvitsemiasi toimintoja.

Asetukset

Asetukset ()[®] -toiminnolla voit muuttaa ompeluasetuksia, suorittaa huoltotöitä ja päivittää laiteohjelmiston.

2.3 Käyttöliittymä

Käyttö

Käyttöliittymää voi käyttää kosketuksen tunnistavan näytön kautta sormella tai kosketuskynällä.

Käyttö kosketuksella

Yhden sormen liikkeet	Käyttö
Napautus	 Toiminnon tai ommelku- vion valinta
Vetäminen	 Vierittäminen valikoissa, ikkunoissa ja palkeissa

Navigointi

Tilassa Ompelu, asetuksissa ja neuvonantajassa näytetään nykyisen sisällön navigointipolku 💿 🔟 🔨 , jonka kautta voit palata haluamallesi tasolle polulla.

Toimintojen kytkeminen päälle/pois

Voit kytkeä toimintoja päälle ja pois päältä seuraavalla tavalla:

- Katkaisimen napautus

 - Vihreä: toiminto on kytketty päälle.
 - Punainen: toiminto on kytketty pois päältä.
- Kuvakkeiden napautus
 - Valkoinen reunus: toiminto on kytketty päälle.
 - Harmaa: toiminto ei ole käytettävissä.
 - Keltainen reunus: toiminto tai arvo poikkeaa normaaliarvosta.

Opastus

Toiminnolla **Opastus** a saat tietoa ja selityksiä erilaisiin ompelutekniikoihin, koneen alueisiin ja vianetsintään.

Neuvonantaja

Toiminnolla **Neuvonantaja** saat suosituksia eri ompelu- ja tikkaustekniikoiden valmisteluihin ja koneen asetuksiin.

eco-toiminto

Toiminnolla **eco-toiminto** 🐑 voit lukita näytön, ompelutoiminnot ja moottorin.

Tiedostojen hallinta



1 Kansiot 2 Tallennustila

Voit hallinnoida omia ommelkuvioitasi kansiossa **Oma kansio** ♥ . Voit tallentaa, avata ja poistaa omia ommelkuvioitasi. Voit järjestää ommelkuvioita esiasetettuihin kansioihin.

Tallennustila

Näyttö **Tallennustila** näyttää, paljonko tallennustilaa on vielä jäljellä.

2.4 Neuvot ja konsultaatio

Pikaneuvonta



Painikkeella **Pikaneuvonta** ⑦ voit hakea esiin lyhyitä neuvoja moniin näyttöelementteihin, kuten kuvakkeisiin, painikkeisiin tai kokonaisiin näytön alueisiin.

- 1. Napauta painiketta Pikaneuvonta 🕐 .
- Napauta näyttöelementtiä, johon tarvitset neuvoja.
 ⇒ Näyttöelementin pikaneuvonta näytetään.

Neuvonantaja

Aloitussivu 🛆 🕨 Neuvonantaja 💈



Toiminnolla **Neuvonantaja ¹** saat suosituksia eri ompelu- ja tikkaustekniikoiden valmisteluihin ja koneen asetuksiin. Valitun tekniikan mukaan näytetään erilaisia suosituksia.



 Suositeltu neula
 Suositeltu lanka
 Suositeltu ylälangan kireys
 Suositeltu ommelkuvio
 Suositeltu paininjalka
 Suositeltu tukimateriaali
 Lisätietoa

Seuraavat asetukset voidaan ottaa käyttöön kuvakkeen **Asetuksien käyttöönottaminen √** kautta:

Suositeltu ommelkuvio.

Opastus

Aloitussivu △ ► Opastus



Toiminnolla **Opastus** saat tietoa ja selityksiä erilaisiin ompelutekniikoihin, koneen alueisiin ja vianetsintään.

3.1 Ennen koneen ensimmäistä käyttöä

VIHJE

BERNINA suosittelee sukkulan voitelua, kun konetta käytetään ensimmäisen kerran tai kun se on ollut pitkään käyttämättömänä. [• katso sivu 50]

Sukkulan voitelu varmistaa koneen tasaisen ja hiljaisen käynnin.

3.2 Työskentelypaikka

Parhaiten ompelu sujuu, kun pöytä on tukeva ja vakaa. Ompelupöydän ergonomia on tärkeää, jotta selän, hartioiden, käsivarsien ja käsien lihakset ja nivelet eivät rasitu. Ihanteellista ergonomiaa varten suositellaan, että pöydän korkeus säädetään kehon mukaisesti. Vältä samassa asennossa olemista pitkään.

Konetta voidaan käyttää myös seisten.

Oikea istumisasento

Kun käsivarret ovat 90 asteen kulmassa, yletät sormenpäilläsi mukavassa istuma-asennossa pistolevylle.

3.3 Koneen liittäminen sähköverkkoon ja virran kytkeminen

1. Kytke virtajohdon laitepistoke koneeseen.



- 2. Kytke virtajohdon verkkopistoke pistorasiaan.
- 3. Kytke virta koneeseen pääkytkimellä.

3.4 Valmistele kone ompelua varten

Valmistele ja säädä kone ompeluprojektiasi varten. Edellytys:

- Kone on kytketty päälle.
- Ompeluasetukset on tehty. [> katso sivu 30]
- Jalkasäädin on kytketty koneeseen. [> katso sivu 17]
- Tarvittaessa kiinnitä apupöytä koneeseen. [▶ katso sivu 18]
- Valitse ompelutila aloitussivulta. [▶ katso sivu 14]
 ⇒ Ompelunäyttö haetaan esiin.
- 3. Aseta sopiva pistolevy paikalleen. [> katso sivu 19]
- Aseta sopiva ompeluneula paikalleen. [▶ katso sivu 22]
- Kiinnitä sopiva paininjalka koneeseen. [▶ katso sivu 29]
- 6. Valmistele ja käsittele ommel. [> katso sivu 39]
- 7. Pujota sopiva alalanka. [> katso sivu 27]
- 8. Pujota sopiva ylälanka. [> katso sivu 23]

VIHJE

Neuvonantaja antaa suosituksia paininjalasta, neuloista sekä materiaaleista ja ompeluasetuksista erikoisiin ompelutekniikoihin ja kankaisiin. [> katso sivu 15]

3.5 Jalkasäädin

Voit käyttää jalkasäätimen etuosaa päkiällä. Painamalla päkiällä voit käynnistää ja pysäyttää koneen ja säätää nopeutta sillä, miten voimakkaasti painat jalkasäädintä.

Jalkasäätimen kytkeminen koneeseen

1. Vedä jalkasäätimen johtoa ulos tarvitsemasi pituuden verran.

2. Kytke johdon pistoke koneen jalkasäätimen liitäntään.



- **3.** Aseta jalkasäädin lattialle ompelun kannalta sopivaan kohtaan.
- 4. Jos johto on liian pitkä, keri liika pituus sisään.

3.6 Apupöytä

Apupöydällä voit suurentaa ompelualuetta. Siten saat ompeluprojektisi paremmin esiin ja voit ohjata sitä optimaalisesti. Kun vaihdat puolaa, näet ikkunan kautta sukkulan alueen paremmin pöytää irrottamatta. Viivoitin, jossa on mitat senttimetreinä ja tuumina, auttaa suuntaamaan ja mittamaan projekteja. Viivoittimen nollakohta on neulan keskiasennon kohdalla.



1 Ikkuna 2 Viivoitin

Apupöydän käyttö

Vapaavarteen kiinnittyvä apupöytä lisää työskentelytilaa.

Edellytys:

- 1. Nosta neula yläasentoon.
- 2. Nosta paininjalka yläasentoon.

3. Työnnä apupöytää vapaavartta pitkin vasemmalta oikealle, kunnes se lukkiutuu paikalleen.



4. Irrota apupöytä vetämällä pöytä vasemmalle irti vapaavarresta.



Reunaohjaimen käyttäminen

Apupöydän reunaohjaimella voit ommella tasaisia käänteitä ja saumoja.



1 Vapautuspainike

Edellytys:

- Apupöytä on kiinnitettynä koneeseen.
- Kiinnitä reunaohjain painamalla vapautuspainiketta ja paina reunaohjain edestä taaksepäin kiinni apupöytään.
- 2. Reunan leveyden määrittämiseksi paina vapautuspainiketta ja siirrä reunaohjainta oikealle tai vasemmalle haluttuun asentoon.
- **3.** Irrota reunaohjain painamalla vapautuspainiketta ja vetämällä reunaohjain etukautta irti.

3.7 Polvinostin

Polvinostimella voit nostaa paininjalan väliaikaisesti, esim. ompeluprojektin siirtämisen ajaksi ilman, että käsiä tarvitsee irrottaa ompeluprojektista.

Jos paininjalka on ylhäällä, voit laskea sen polvinostimella.



Kun käytät polvinostinta, hyödynnä seuraavat edut:

- Kun paininjalka nostetaan polvinostimella, syöttäjä laskeutuu ja langankiristys löystyy, jolloin ompeluprojektin siirtäminen tai poistaminen helpottuu.
- Kun paininjalka lasketaan polvinostimella, syöttäjä nousee ensimmäisen piston jälkeen ja langankiristys aktivoituu tarvittaessa, jotta voit jatkaa ompelua helposti.

Polvinostimen käyttö

Polvinostimen kiinnittäminen

- **1.** Kytke polvinostin polvinostimen liitäntään vasteeseen saakka.
- 2. Säädä istumakorkeutesi niin, että polvinostinta on kätevä käyttää polvella.

VIHJE

BERNINA-jälleenmyyjäsi voi tarvittaessa säätää polvinostimen asentoa.

Paininjalan nostaminen

- 1. Työnnä polvinostinta polvellasi oikealle ja pitele.
 - ⇒ Paininjalka nousee ja syöttäjä laskeutuu.
- 2. Laske painijalka vapauttamalla polvinostin hitaasti.
 - ⇒ Paininjalka laskee ja syöttäjä nousee.

Paininjalan laskeminen

- Kun paininjalka on ylhäällä, työnnä polvinostin aivan oikealle ja vapauta se hitaasti.
 - ⇒ Paininjalka laskee, syöttäjä nousee ja langankiristys aktivoituu.

3.8 Pistolevy

Koneen mukana toimitettu 5,5-millimetrinen pistolevy soveltuu useimpiin ompelutöihin. Voit käyttää erityisiä pistolevyjä erityisiin käyttötarpeisiin, kuten esimerkiksi huovutukseen. Erityinen pistolevy on merkitty värikoodilla.

- Ei värikoodia: 5,5-millimetrinen pistolevy
- Oranssi/keltainen: suoraommel-, huovutus- ja CutWork-pistolevy

Jokaiseen pistolevyyn on kaiverrettu pystysuuntaiset viivat kankaan suoraan ohjaamisen avuksi. Vinojen viivojen avulla voit kohdistaa kankaan tarkasti 45°:n kulmaan. Vaakasuuntaisia viivoja voit käyttää asettaaksesi kankaan määritetylle etäisyydelle neulasta.

Pistolevyn vaihtaminen

Edellytys:

- Neula ja paininjalka on nostettu ylös.
- 1. Lukitse näyttö.
- 2. Irrota neula ja paininjalka.
- **3.** Paina pistolevyä alas sen oikeasta takakulmasta, kunnes se kallistuu.



4. Irrota pistolevy.

5. Aseta uuden pistolevyn aukot ohjaustappien päälle ja paina alaspäin, kunnes levy napsahtaa paikalleen.



6. Poista näytön lukitus.

3.9 Neula

Käytä koneessasi ainoastaan 130/705-järjestelmän neuloja. Valitse sopivan paksuinen neula valitun kankaan mukaan, ohut neula ohuelle kankaalle ja paksumpi neula paksuille kankaille.

- Neulakoot 70, 75: ohuet kankaat
- Neulakoot 80, 90: keskimääräiset kankaat
- Neulakoot 100, 110 ja 120: paksut kankaat

On olemassa eri neulatyyppejä erilaisiin ompeluprojekteihin. Neulatyypin ja neulakoon tunnistat neulan merkinnästä, esim. **130/705 H-S/70**:



1 705 = Litteä kanta 2 130 = Kannan pituus 3 H = Varren ura 4 S = Kärjen muoto 5 70 = Neulakoko

Yksityiskohtaiset tiedot neuloista ja niiden käyttökohteista löydät BERNINAn neulaesitteestä.

Neulat kuluvat käytössä. Vaihda neula säännöllisin väliajoin, koska vain ehjä kärki tekee siistiä ommelta.

Neula- ja lankayhdistelmä



Neula- ja lankayhdistelmä on oikea silloin kun lanka kulkee esteettä neulan varren urassa ja menee helposti neulan silmästä läpi. Jos lanka on liian ohut neulaan nähden, on varren urassa ja neulan silmässä liikaa väljyyttä. Lanka voi katketa ja ompeleeseen tulla virheitä.

Jos lanka on liian paksu neulaan nähden, se kulkee huonosti neulan silmän läpi eikä mahdu liikkumaan vapaasti neulan varren urassa. Lanka voi katketa ja juuttua.

Neulat, yhteenveto

Neula	Käyttötarkoitus
Yleisneula (uni- versal) 130/705 H 60/8 – 120/19 Hieman pyöristetty kärki.	Kudotut kankaat (ohuet, kes- kipaksut, paksut), neulokset, nahka, Vinyl, farkku/denim. Luonnonkuidut ja synteettiset kankaat. Yleisompelu, nappien ompelu ja napinlävet, vetoketjut, käänteet ja päällitikkaus, koris- teompelu, kirjonta, tilkkutyöt, tikkaus.
Stretch-neula 130/705 H-S 75/11 – 90/14	Neulokset (jersey, trikoot, eri- laiset neulokset ja joustavat kankaat). Yleisompelu, nappien ompelu ja napinlävet, vetoketjut, käänteet ja päällitikkaus, koris- teompelu, kirjonta.
Jersey-/kirjonta- neula 130/705 H SUK 80/12 Keskikokoinen pal- lokärki.	Kudotut kankaat (ohuet, kes- kipaksut, paksut), neulokset, muovi. Yleisompelu, nappien ompelu ja napinlävet, vetoketjut, käänteet ja päällitikkaus, koris- teompelu, kirjonta.

Neula	Käyttötarkoitus	Neu
Farkkuneula 130/705 H-J 80/12 – 110/18	Kudotut kankaat (ohuet, kes- kipaksut, paksut), nahka, fark- ku/denim. Yleisompelu, nappien ompelu ja napinlävet, vetoketjut, käänteet ja päällitikkaus, koris- teompelu, kirjonta, tilkkutyöt.	Neu kan 130 70/″
Nahkaneula 130/705 H LR 90/14, 100/16	Varten kaikki nahat, vinyyli, te- konahka, muovi,kerni. Vetoketjuihin, saumoihin ja tikkauksiin, vaikeasti liukuviin materiaaleihin.	Me 130 FIL 80/
Microtexneula 130/705 H-M 60/8 – 110/18	Kudotut kankaat (ohuet, kes- kipaksut, paksut), muovi, ta- kertuvat materiaalit kuten silk- ki, mikrokuitukankaat, vinyyli, pinnoitetut materiaalit. Yleisompelu, nappien ompelu ja napinlävet, vetoketjut, käänteet ja päällitikkaus, koris- teompelu. Erityisesti suoraom- pelu reunatikkauksessa.	Kesl lokä pitk Pää la (1 130 80/ ⁷
Tikkausneula 130/705 H-Q 75/11 – 90/14 COC	Kudotut kankaat (ohuet, kes- kipaksut, paksut). Koristeompelu, tilkkutyöt, tik- kaus. Suoraommel- ja päällitik- kaustyöt, kuten tikkaus ja tilk- kutyöt.	Kesl lokä pitk 130 100 W
Kirjontaneula 130/705 H-E 75/11 – 90/14 Pieni pallokärki, suuri silmä ja syvä lankaura varressa.	Kudotut kankaat (ohuet, kes- kipaksut, paksut), neulokset. Paksumpia lankoja varten. Yleisompelu, nappien ompelu ja napinlävet, vetoketjut, käänteet ja päällitikkaus, koris- teompelu, kirjonta.	Sulk veäl 130 70-

Neula	Käyttötarkoitus
Neula ohuille kankaille 130/705 H SES 70/10 – 90/14 S Pieni pallokärki.	Ohuet ja herkät kankaat, ku- ten sametti. Yleisompelu, nappien ompelu ja napinlävet, vetoketjut, käänteet ja päällitikkaus, koris- teompelu, kirjonta, tilkkutyöt, tikkaus.
Metafil-neula 130/705 H META- FIL 80/12 Keskikokoinen pal- lokärki ja 2_mm pitkä neulansilmä.	Kudotut kankaat (ohuet, kes- kipaksut, paksut), neulokset. Erikois- ja tehostelankojen kä- sittelyyn, erityisesti metallilan- kojen. Varten ompelu metallilangoil- la. Päärmeet ja päällitikkauk- set, Koristeompelu, Kirjonta.
Päällitikkausneu- la (topstitch) 130/705 H-N 80/12 – 100/16	Kudotut kankaat (ohuet, kes- kipaksut, paksut). Päärmeet ja päällitikkaukset, Koristeompelu, Kirjonta. Suo- raommel, päällitikkaus useilla ompelulangoilla ja kirjontaa varten.
Sulkaneula 130/705 H WING 100/16, 120/20 Sulkamaisesti le- veällä neulaterällä.	Kudotut kankaat (ohuet, kes- kipaksut, paksut). Erityistehosteisiin koristeompe- lussa ja reikäommelkirjonnas- sa.
Kaksoisneula 130/705 H ZWI 70-100 ✓ ✓ Neulaväli: 1,0/ 1,6/ 2,0/ 2,5/ 3,0/ 4,0/ 6,0/ 8,0	Näkyvät käänteet joustaviin kankaisiin, hiuslaskokset, ko- risteompelu.

Neula	Käyttötarkoitus
Stretch-kaksois- neula 130/705 H-S ZWI 75 Neulaväli: 2,5/ 4,0	Näkyvät käänteet joustaviin kankaisiin, hiuslaskokset, ko- risteompelu.
Kaksoissulkaneu- la 130/705 H ZWIHO 100 Neulaväli: 2,5	Erikoiset tehosteet reikäom- melkirjontaan.
Kolmoisneula 130/705 H DRI 80 Neulaväli: 3,0	Näkyvät käänteet joustaviin kankaisiin, hiuslaskokset, ko- risteompelu.

Neulan vaihtaminen

- 1. Lukitse näyttö.
- 2. Poista paininjalka



3. Nosta neula yläasentoon.

4. Löystytä neulan ruuvi ja vedä neula alaspäin irti.



- **5.** Aseta uusi neula sen kannan litteä puoli taaksepäin neulanpitimeen niin ylös kuin se menee ja pitele.
- 6. Kiristä neulan ruuvi.



- 7. Poista näytön lukitus.

Pistolevy ja neula

Ompelu III ► Pistolevy ja neula 🗐



1 Valittu pistolevy
2 Suositus
3 Neulojen yleiskuva
4 Yhteenveto pistolevyistä
5 Neulamuistiinpano

Kohdissa **Yhteenveto pistolevyistä** ja **Neulojen yleiskuva** näytetään koneen kanssa yhteensopivat pistolevyt ja neulat.

Suositellut pistolevyt ja neulat on merkitty symbolilla Suositus \bigstar .

Jotta kone pystyy tarkastamaan ompeleen, neulan ja pistolevyn yhteensopivuuden, pitää kiinnitetty neula ja pistolevy valita kohdassa **Neulojen yleiskuva** ja **Yhteenveto pistolevyistä**. Valittu neula näytetään kohdassa **Neulojen yleiskuva** valkoisella reunuksella ja tilapalkissa. Valittu pistolevy näytetään kohdassa **Yhteenveto pistolevyistä** valkoisella reunuksella.

Jos valittua neulaa ei voi käyttää pistolevyn tai paininjalan kanssa, näytetään virheilmoitus.

Neulamuistiinpano

Toiminnolla **Neulamuistiinpano ** voit kirjoittaa muistiin kiinnitetyn neulan tyypin ja vahvuuden. Jos unohdat, mikä neula on kiinnitetty, voit tarkastaa sen milloin vain.

Neulan asento

Voit säätää neulan asentoa seuraavilla tavoilla:

- Painike **Neula ylhäällä/alhaalla** ¹/_v: neulan nostaminen ja laskeminen.
- Painikkeet Neula vasemmalla/oikealla .: neulan siirtäminen vasemmalle tai oikealle, viisi asentoa kumpaankin suuntaan.
- Kuvake **Neulastop** <u>1</u>: neulan asennon säätäminen ylä- tai ala-asentoon, kun kone pysäytetään ompelutilassa.

3.10 Ylälanka

Langan pitää sopia valittuun kankaaseen laadultaan, vahvuudeltaan ja materiaaliltaan. BERNINA suosittelee korkealaatuisien lankojen käyttöä parhaan mahdollisen ompelutuloksen saavuttamiseksi.

- Puuvillalangat sopivat etenkin puuvillakankaisten koristeellisten projektien ompeluun, esimerkiksi tilkkutäkkeihin. Koska puuvillalangat eivät ole erityisen lujia, niitä voidaan käyttää myös harsintaan tai muihin ompeleisiin, jotka poistetaan. Niitä ei kuitenkaan tulisi käyttää saumoihin, joiden pitää olla kulutusta kestäviä.
- Merseroidut puuvillalangat ovat hieman kiiltäviä eivätkä menetä ominaisuuksiaan pesussa.
- Polyesterilangoilla on erittäin hyvä vetolujuus ja värinkesto. Polyesterilankaa suositellaan käytettäväksi kaikkiin suurta vetolujuutta vaativiin saumoihin.
- Rayon-/viskoosilangoissa on kaunis kiilto. Rayon-/ viskoosilangat sopivat erittäin hyvin koristeompeluun, niillä saa kauniimman lopputuloksen.

Yksittäisen neulan langoitus

Ylälanka pitää pujottaa oikein, jotta vältetään lankasykkyrät ja ompeleesta tulee siisti.

Reitti, jota pitkin lanka pujotetaan, on merkitty koneeseen nuolilla, jotka on numeroitu vaiheiden järjestyksen mukaan.

- **1.** Aseta vaahtomuovinen rullanaluskiekko vaakasuuntaiseen lankatappiin.
- **2.** Nosta paininjalka, jotta kiristyslevyt ovat auki ja lanka kulkee helposti niiden välissä.
- **3.** Nosta neula, jotta lanka on helppo asettaa langannostajaan.
- 4. Lukitse näyttö.
- 5. Aseta lankarulla lankatappiin.
- **6.** Valitse lankarullan halkaisijaan sopiva pidikekiekko ja aseta se lankatappiin. Lankarulla ei saa pyöriä. Langan pitää tulla vedetyksi tasaisesti.



- **7.** Jos lanka on liukas, vedä lankaverkko lankarullan päälle.
- 8. Vie lanka suoraan taempaan langanohjaimeen.
- **9.** Pitele lankaa oikealla kädellä ja vedä se vasemmalla kädellä suoraan langanohjaimen alta läpi koneen etupuolelle.



10. Vie lanka kiristyslevyn oikealta puolelta ohi alaspäin.



11. Ohjaa lanka alhaalla langannostajan suojuksen ympäri ylöspäin.



12. Vedä lanka langannostajan läpi ja ohjaa se alaspäin. Varmista, että lanka ohjautuu vasemman sivulevyn alitse.



13. Vie lanka oikealta vasemmalle neulan alueella olevan ensimmäisen langanohjaimen taitse.



14. Vie lanka oikealta vasemmalle neulan alueella olevan toisen langanohjaimen taitse.



15. Vedä lankaa vasemmalle ja hieman taaksepäin.



16. Paina langoitusvipu puoleen väliin alaspäin. Ohjaa lankaa samalla siten, että se kiinnittyy langoitusha-kasen taakse.

17. Vie lanka vasemmalta oikealle langoitushakasen editse.



- 18. Paina langoitusvipu niin alas kuin se menee.⇒ Langoituskoukku viedään neulansilmän läpi.
- **19.** Vedä lanka vasemmalta oikealle ja sitten suoraan taaksepäin langoitusuran läpi, kunnes se kiinnittyy langoituskoukkuun.



20. Pidä langasta löysästi kiinni ja vapauta langoitusvipu.



⇒ Lanka viedään neulansilmän läpi.

21. Vedä lankasilmukkaa taaksepäin, kunnes langan pää on vedetty neulan läpi.



22. Vedä lanka paininjalan alta lankaleikkuriin ja katkaise.

Kaksoisneulan langoitus

Langoita kaksoisneula yksittäisen neulan langoituksen ohjeen mukaan yksi lanka kerrallaan. Aloita vasemmasta neulasta. [> katso sivu 23]



Huomaa seuraavat poikkeukset:

- 1. Aseta vaahtomuovinen rullanaluskiekko sekä pystyettä vaakasuuntaiseen lankatappiin.
- **2.** Aseta vasemman neulan lankarulla pystysuuntaiseen lankatappiin ja oikean neulan lankarulla vaakasuuntaiseen lankatappiin.
- **3.** Ohjaa pystysuoran lankarullan pidikkeen lanka oikealta vasemmalle langanohjaussilmukan läpi.
- **4.** Vie molemmat ylälangat kiristyslevyyn saakka samalla tavalla kuin yksittäistä neulaa langoittaessa.
- **5.** Kiristyslevyn luona ohjaa vasemman neulan lanka kiristyslevyn vasemmalta puolelta ja oikean neulan lanka kiristyslevyn oikealta puolelta alaspäin.
- **6.** Vie langat neulaan saakka samalla tavalla kuin yksittäistä neulaa langoittaessa.
- 7. Pujota lanka molempiin neuloihin käsin.

Kolmoisneulan langoitus

Langoita kolmoisneula yksittäisen neulan langoituksen ohjeen mukaan yksi lanka kerrallaan. Aloita vasemmasta neulasta. [• katso sivu 23]



Huomaa seuraavat poikkeukset:

- **1.** Aseta vaahtomuovinen rullanaluskiekko, lankarulla ja sopivan kokoinen pidikekiekko vaakasuuntaiseen lankatappiin.
- 2. Aseta vaahtomuovinen rullanaluskiekko, täyteen puolattu puola ja lankarulla pystysuuntaiseen lankatappiin siten, että lankarullan lanka lähtee vastakkaiseen suuntaan kuin lanka puolalta.
- **3.** Ohjaa pystysuoran lankarullan pidikkeen langat oikealta vasemmalle langanohjaussilmukan läpi.
- **4.** Ohjaa kaikki ylälangat langankireyslevylle asti, kuten yksinkertaista neulaa langoitettaessa.
- **5.** Kiristyslevyn luona ohjaa pystysuuntaisen lankatapin langat kiristyslevyn vasemmalta puolelta ja vaakasuuntaisen lankatapin lanka kiristyslevyn oikealta puolelta alaspäin.
- **6.** Vie langat neulaan saakka samalla tavalla kuin yksittäistä neulaa langoittaessa.
- **7.** Pujota pystysuuntaisen lankatapin langoista yksi vasemmanpuoleiseen, toinen oikeanpuoleiseen neulansilmään käsin.
- **8.** Pujota vaakasuuntaisen lankatapin lanka käsin keskimmäiseen neulansilmään.



3.11 Alalanka

Suosittelemme saman langan käyttöä ylä- ja alalankana tavallisissa ompelutöissä. Jos käytät neuvonantajaa, saat suosituksia erilaisiin käyttötarkoituksiin sopivista langoista.

Alalangan puolaus

Langan reitti alalangan puolausta varten on merkitty koneeseen katkoviivoin ja se on numeroitu.

1. Aseta tyhjä puola puolausyksikköön.



2. Irrota lankatappi ja laita se paikalleen toisin päin.



3. Aseta vaahtomuovikiekko ja lankarulla pystysuuntaiseen lankatappiin.



4. Vie lanka vasemmalle takimmaiseen langanohjaimeen.



5. Vie lanka nuolen suuntaan puolauksen esikiristimen ympäri.



6. Kierrä lankaa nuolensuuntaan 2–3 kertaa puolan ympärille ja katkaise lankaleikkurilla puolauksen kytkimen kohdalla.



7. Paina puolauksen kytkin puolaa vasten.



- Puolaus pysähtyy automaattisesti, kun puola on täynnä.
- **8.** Jos haluat lopettaa puolauksen aiemmin, paina puolauksen kytkintä oikealle.
- 9. Irrota puola ja katkaise lanka lankaleikkurilla.



Alalangan pujotus

- **1.** Nosta neula yläasentoon.
- 2. Nosta paininjalka yläasentoon.
- **3.** Lukitse näyttö.
- 4. Avaa etuluukku.
- **5.** Ota puolakotelo pois koneesta pitäen kiinni sen vivusta.



- 6. Ota puola ulos puolakotelosta.
- 7. Aseta uusi puola paikalleen siten, että se pyörii myötäpäivään.

8. Vie lanka vasemmalta loven läpi.



9. Vedä lanka jousen alta ja langanohjaimen alta läpi.



10. Aseta puolakotelo paikalleen. Pidä kiinni puolakotelon vivusta niin, että langanohjain osoittaa ylöspäin.



- **11.** Paina puolakoteloa keskeltä, kunnes se lukkiutuu paikalleen.
- **12.** Vie lanka langankatkaisijan yli ja katkaise lanka.



13. Sulje etuluukku.

3.12 Paininjalka

Paininjalan vaihtaminen

- 1. Nosta neula yläasentoon.
- 2. Nosta paininjalka yläasentoon.
- 3. Lukitse näyttö.
- **4.** Nosta kiinnityssalpa ylös ja vedä paininjalka sivusuunnassa alaspäin irti.



- **5.** Vie uusi paininjalka alakautta pidikkeeseen ja paina kiinnityssalpa alas.
- 6. Poista ompelutoimintojen lukitus.

Jalkaosan vaihtaminen

Jalkaosan irrottaminen

- 1. Nosta neula yläasentoon.
- 2. Nosta paininjalka yläasentoon.
- **3.** Lukitse näyttö.
- 4. Paina nappia snap-on-varressa.



⇒ Jalkaosa irtoaa.

Jalkaosan kiinnittäminen

- **1.** Aseta jalkaosa snap-on-varren alle siten, että poikittaistappi on varren aukon kohdalla.
- 2. Laske snap-on-varsi paininjalan nostovivulla.



⇒ Jalkaosa kiinnittyy.

Paininjalkojen yhteenveto



1 Suositeltu paininjalka 3 Paininjalkojen yhteenveto

Tilapalkissa näytetään valitulle ompelukuviolle suositeltu paininjalka.

Kohdassa **Paininjalkojen yhteenveto** näytetään koneen kanssa yhteensopivat paininjalat.

Suositellut paininjalat on merkitty symbolilla Suositus \bigstar .

Paininjalan puristus

Paininjalan puristuksen perussäätö on keskimääräisille kankaille sopiva.

Paksut kankaat liikkuvat paininjalan alla paremmin, kun puristus on pienempi. Jos kangas on ohut, suurempi paininjalan puristus estää kangasta luiskahtamasta pois paikaltaan.

Voit kokeilla ennen työn aloitusta koeompeleella, miten kangas kulkee. Jos kangas liikkuu vaikeasti, voit vähentää paininjalan puristusta. Jos kangas luiskahtaa helposti pois paininjalan alta, voit lisätä paininjalan puristusta. Suosituksia paininjalan puristukseen erilaisille kankaille ja ompelutekniikoille löydät neuvonantajasta. [▶ katso sivu 15]



- 1. Vähennä paininjalan puristusta kiertämällä säädintä **Paininjalan puristus** vastapäivään.
- 2. Lisää paininjalan puristusta kiertämällä säädintä Paininjalan puristus myötäpäivään.
- **3.** Asettaaksesi paininjalan puristuksen vakioarvoon, kierrä säädintä **Paininjalan puristus**, kunnes merkintä säätimessä ja merkintä koneessa ovat kohdakkain.



3.13 Kankaan syöttö

Syöttäjä

Ompelu 🛿 🕨 Syöttäjä 🛲

Syöttäjä liikuttaa kangasta paininjalan alla. Jotta kangas liikkuu tasaisesti, pitää paininjalan olla vaakasuorassa. Tarvittaessa voit tasata sauman korkeutta asettamalla yhden tai useamman korkeudentasoituslevyn neulan taakse tai eteen paininjalan alle.

Käyttötavoissa, joissa kangasta on tarkoitus ohjata vapaasti, voidaan syöttäjä laskea.

1. Laske syöttäjä painamalla painiketta Syöttäjä ylös/ alas.



- 2. Nosta syöttäjä avaamalla painikkeen Syöttäjä ylös/alas lukitus.
 - Syöttäjä nousee kokonaan ensimmäisen piston jälkeen.



VIHJE

Napauttamalla kuvaketta **Syöttäjä** näytetään ohje, miten syöttäjä lasketaan tai nostetaan.

3.14 Koneen asetukset

Kieli

Asetukset ②[®] ► Kone 🛃 ► Kieli ⊕

Asetuksessa Kieli voit valita käyttöliittymän kielen.

Ompeluvalo

Asetukset ⁽Ø[®]) ► Kone **(S**) ► Ompeluvalo ⁽A)</sup> ► Ompeluvalo ⁽A)</sup>

Asetuksilla **Ompeluvalo** voit kytkeä ompeluvalon päälle ja pois päältä.

Jälleenmyyjän tiedot

Asetukset ^{(2)®} ► Kone **(1)** ► Tiedot ⁽¹⁾ ► Jälleenmyyjän tiedot **(**

Asetuksessa **Jälleenmyyjän tiedot** voit syöttää BERNINA-jälleenmyyjäsi osoitteen, jotta voit tarvittaessa tarkastaa sen milloin vain.

3.15 Omat asetukset

Aloitusnäytön teksti

Asetukset ⁽)[®] ► Henkilökohtaiset **♣** ► Aloitusnäytön teksti

Asetuksessa **Aloitusnäytön teksti** voit syöttää tekstin, joka näytetään, kun kone käynnistetään.

Taustaväri

Asetukset 😳 🕨 Henkilökohtaiset 🌡 🕨 Taustaväri

Asetuksessa Taustaväri voit valita näytön väriteeman.

Taustakuvio

Asetukset ^{(2)®} ► Henkilökohtaiset **♣** ► Taustakuvio Asetuksessa **Taustakuvio** voit valita kuvion näyttöösi.

3.16 Ompeluasetukset

Langankireys

Ylälangan kireys on säädetty BERNINA-tehtaalla. Säädössä on käytetty ylä- ja alalankana Mettlerin valmistamia Metrosene- tai Seralon-lankoja, joiden vahvuus on 100/2.

Mitä suurempi ylälangan kireys on, sitä kireämpi ylälanka on, ja se vetää alalangan työn yläpinnalle. Mitä pienempi ylälangan kireys on, sitä löysempi ylälanka on, ja se vetää alalankaa vähemmän työn yläpinnalle.



Ihanteellinen ompelujälki Ylä- ja alalangan solmu on kankaan keskellä.

Ylälanka liian kireä

Liian kireä ylälanka vetää alalankaa voimakkaammin kankaaseen.

Ylälanka liian löysä

Liian löysä ylälanka vetää ylälankaa voimakkaammin kankaaseen.



- 1. Ylälangan kireyttä muutetaan kiertämällä säädintä Langankireys haluttuun suuntaan.
- 2. Asettaaksesi ylälangan kireyden vakioarvoon, kierrä säädintä Langankireys, kunnes punainen merkintä säätimessä ja merkintä koneessa ovat kohdakkain.

Ompelunopeus

Asetukset ②[®] ► Ompelu I ► Ompelunopeus ③

Asetuksessa Ompelunopeus voit rajoittaa ompelun maksiminopeutta. Tämä asetus säilyy, kun kone kytketään pois päältä.

Ompelunopeus ilmaistaan pistoina minuutissa. Ompelun maksiminopeus on 900 pistoa minuutissa.

4 Ompelunäyttö

Ompelu 🛔



1 Tilapalkki 2 Neulastop 3 Tikinpituus 4 Ompeleen leveys 5 Neulan asento 6 Ompeleen esikatselu 7 Muokkaus 8 Ommelvalinta 9 Yhdistelmätila

Neulastop

Kuvake **Neulastop** <u>I</u> näyttää neulan asennon koneen pysähtyessä.

- Neula pysähtyy ylös.
- [¬] : Neula pysähtyy alas.

Napauttamalla kuvaketta voit säätää, mihin asentoon neula jää koneen pysähtyessä.

Tikinpituus

Toiminnolla **Tikinpituus** voit muuttaa senhetkisen ompeleen tikinpituutta. [▶ katso sivu 39]

Ompeleen leveys

Toiminnolla **Ompeleen leveys** voit säätää senhetkisen ompeleen leveyttä. [**>** katso sivu 39]

Neulan asento

Jos neulaa on siirretty oikealle tai vasemmalle, näytetään neulan asennon arvo. Napauttamalla kuvaketta **Neulan asento** 1 voit siirtää neulan takaisin keskiasentoon.

Ompeleen esikatselu

Ompeleen esikatselussa näytetään nykyisen ompeleen tai ommelyhdistelmän esikatselu. Yhdistelmätilassa voit valita ompeleen esikatselussa yksittäiset ompeleet.

Muokkaus

Toiminnolla **Muokkaus** *i* voit hakea esiin tikkauskuvion muokkaamiseen tarkoitetut toiminnot. [> katso sivu 39]

Yhdistelmätila

Toiminnolla **Yhdistelmätila** + voit kytkeä yhdistelmätilan päälle ja pois päältä. [**>** katso sivu 43]

4.1 Tilapalkki

Tilapalkissa näytetään eri toimintojen tila. Kuvakkeen väri osoittaa toiminnon tilan.

- Valkoinen: vakioasetus ja suositeltu asetus
- Keltainen: muutettu asetus

Paininjalka

Pistolevy ja neula

Kuvake **Pistolevy ja neula ■** ¶ näyttää valitun neulan ja valitun pistolevyn.

Napauttamalla kuvaketta voit kutsua esiin neulan ja ommellevyn yleiskatsauksen ja valita asennetun neulan ja asennetun ommellevyn.

Jos valittu kurkkulevy ei sovi neulan kanssa, näyttöön tulee huutomerkki.

Syöttäjä

Napauttamalla kuvaketta **Syöttäjä** näytetään ohje, miten syöttäjä lasketaan tai nostetaan.

4.2 Ommelvalinta



1 Koko näyttö2 Navigointipalkki3 Valinta-alue4 Pikakäyttöpalkki

Navigointipalkki

Navigointipalkki näyttää polun valittuun ommelkuvioon.

Haku

Toiminnolla **Haku Q** voit hakea ompeleita ompeleiden numeroilla.

Valinta-alue

Valinta-alueella voit navigoida kansioissa ja ladata ommelkuvion. Jokainen ommelkuvio näytetään esikatselukuvana.

Kun napautat esikatselussa haluamaasi ommelkuviota, se ladataan.

Koko näyttö

Toiminnolla **Koko näyttö ◀** voit suurentaa valinta-alueen koko näytön leveyteen.

Pikakäyttöpalkki

Pikakäyttöpalkin kautta pääset suoraan käsiksi ommelkategorioiden eri kansioihin ja omaan kansioon.

Hyötyompeleet

Kansiosta **Hyötyompeleet** [§ löydät kaikki koneen mukana toimitetut hyötyompeleet. [**>** katso sivu 34]

Koristeompeleet

Kansiosta **Koristeompeleet** ≩ löydät kaikki koneen mukana toimitetut koristeompeleet kategorioihin lajiteltuna. [▶ katso sivu 36]

Kirjaimet

Kansiosta **Kirjaimet A** löydät kaikki koneen mukana toimitetut kirjaimet. [> katso sivu 36]

Napinlävet

Kansiosta **Napinlävet** II löydät kaikki koneen mukana toimitetut napinlävet, reiät ja napinläven ompeluohjelman. [▶ katso sivu 37]

Tilkkuilijan ompeleet

Kansiosta **Tilkkuilijan ompeleet** R löydät kaikki koneen mukana toimitetut tilkkutyöompeleet. [> katso sivu 38]

Oma kansio

Voit tallentaa ja ladata omia ompeleita kansioon **Oma kansio** ♥ . Voit järjestää ommelkuviot kansioihin.

5.1 Hyötyompeleet

Ompelu I ► Hyötyompeleet I



Ompeleet	Ompeleen numero	Nimi	Käyttö
	1	Suoraommel	Ompeluun yhteen ja reunatikkaukseen ja sidon- taan.
~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~~	2	Siksak	Reunojen huolitteluun, jousto-ompeleiden ompe- luun sekä pitsin ja kuminauhan kiinnitykseen.
$\geq$	3	Vari-overlock	Reunojen huolittelu, ompelu yhteen ja neulosten huolittelu.
$\sim$	4	Kaariommel	Reunojen paikkaus ja vahvistaminen tai pitsien ja kuminauhojen ompelu.
И     И	5	Päättelyommel	Automaattinen päättely ompelemalla eteen- ja taaksepäin.
	6	Vahvistettu suoraommel	Paksujen kankaiden vahvistetut saumat, päällitik- kaus ja koristeet.
Ş	7	Vahvistettu siksak	Vahvistetut saumat paksuihin kankaisiin, näkyvät saumat ja koristesaumat.
*	8	Kenno-ommel	Näkyviin ja koristeellisiin ompeleisiin neulotuissa ja kudotuissa kankaissa.
}	9	Piilo-ommel	Piilo-ompeleet useimpiin kankaisiin ja simpukka- reunat pehmeisiin jersey-kankaisiin ja ohuisiin kankaisiin.
	10	Kaksois-overlock	Neulosten ompelu yhteen ja huolittelu.
****	11	Erittäin joustava ommel	Erittäin joustavat avoimet saumat.

Ompeleet	Ompeleen numero	Nimi	Käyttö
۷۷۹۷۹	12	Poimutusommel	Poimutus joustamattomilla langoilla ja yhdistävät tasosaumat keskipaksuihin kankaisiin.
1111	13	Jousto-overlock	Neulosten ompelu yhteen ja huolittelu ja yhdistä- vät tasosaumat.
Y	14	Trikoo-ommel	Näkyvät saumat ja ompeleet tekstiileihin ja neu- loksiin sekä trikoon korjaus.
	15	Universal-ommel	Yhdistävät tasosaumat, näkyvät saumat ja koriste- saumat paksuihin kankaisiin, kuten huopaan ja nahkaan, sekä kuminauhojen ompeluun yhteen.
>	16	Kolmiaskel-siksak	Reunojen huolittelu ja vahvistaminen, kuminau- hojen ompelu yhteen ja koristeompeleet.
MMM	17	Lycra-ommel	Yhdistävät tasosaumat, näkyvät saumat lycra-kan- kaaseen ja saumojen päälleompelu alusvaatteissa.
	18	Jousto-ommel	Joustavat saumat ja käänteet kudottuihin ja neu- lottuihin kankaisiin.
	19	Vahvistettu overlock	Overlockompeleet tai yhdistävät tasosaumat kes- kipaksuihin neuloksiin ja froteehen.
	20	Saumausommel	Joustavien saumojen ompeluun ja huolitteluun ja saumoihin neulotuissa ja kudotuissa kankaissa.
	22	Parsinta	Ohuiden tai paksujen kankaiden automaattinen parsinta.
	23	Vahvistettu parsintaohjel- ma	Paksujen materiaalien automaattinen parsinta.
WWWW	24	Trenssi (lyhyt)	Taskunsuiden vahvistaminen, napinlävet ja vyö- lenkkien kiinnittäminen.
~	25	Trenssi (lyhyt)	Taskunsuiden vahvistaminen ja saumojen päiden vahvistaminen.
*	26	Kolmiotrenssi	Taskunsuiden, vetoketjujen ja halkioiden vahvista- minen keskipaksuissa tai paksuissa kankaissa.
}	29	Kapea piilo-ommel	Piilo-ompeleet ja simpukkareunat ohuisiin ja peh- meisiin kankaisiin.
	30	Manuaalinen harsintaom- mel	Ompeluprojektit, joihin tarvitaan erittäin pitkää tikkiä.

Ompeleet	Ompeleen numero	Nimi	Käyttö
I	32	Suoraommel - yksi tikki	Yksi suoratikki ommelyhdistelmässä kahden om- peleen välissä.
	33	Suoraommel - kolme tik- kiä	Kolme yksittäistä suoratikkiä ommelyhdistelmässä kahden ompeleen välissä.

# 5.2 Koristeompeleet

Ompelu 🛿 🕨 Koristeompeleet 🕏 \$ X Q -0-R 6g 101. Ş 2.50 🐢 i × 301.. A 601. 401 Ŧ 20 5.5mm 701 901 ¥ 88 A ~~~ +

Kategoria	Nimi
100 ka ka	Luonto
300 🔆	Ristipistot
400	Satiini
600 🏂	Geometrinen
700 ≹	Valkokirjonta
900	Nuoriso

# 5.3 Kirjaimet

Ompelu I ► Kirjaimet A A X Q -0-R Ş 2.50 i 0 Aa Aa A Sa 5.5mm 11 88 ~~~ + -Ompeleet Nimi ABCabc Block Ääriviiva ABCapc ABCabc Script Italic

# 5.4 Napinlävet

Ompelu I ► Napinlävet I



Ompeleet	Ompeleen numero	Nimi	Käyttö
	51	Perusnapinläpi	Ohuet ja keskipaksut kankaat, kuten puserot, me- kot ja lakanat.
	52	Kapea napinläpi	Ohuet ja keskipaksut kankaat, kuten puserot, me- kot, lasten ja vauvojen vaatteet ja askartelutyöt.
	53	Joustava napinläpi	Kaikille neuloksille.
U	54	Pyöristetty napinläpi, nor- maali salpa	Keskipaksut tai paksut kankaat, kuten mekot, ta- kit, päällystakit ja sadevaatteet.
IJ	56	Vaatturin napinläpi	Paksut kudotut kankaat, esim. takit, päällystakit sekä vapaa-ajan vaatteet.
	59	Suoraommelnapinläpi	Pohjatikkaus ja vahvistus napinläville ja tereellä huoliteltu napinläpi, erityisesti napinlävet nahkaan ja nahkajäljitelmiin.
000	60	Napinkiinnitysohjelma	2- ja 4-reikäisten nappien ompelu.
strate Frank	61	Sirkka, kapea siksak	Nyörien tai kapeiden nauhojen pujotusväylät ja koristelu.
$\bigcirc$	62	Sirkka, suoraommel	Nyörien tai kapeiden nauhojen pujotusväylät ja koristelu.

# 5.5 Tilkkuilijan ompeleet

Ompelu III ► Tilkkuilijan ompeleet 🔀



Ommel	Numero	Nimi	Käyttötarkoitus
	nro. 1301	Suoraommel, jossa päättely- pistot	Suoraommel, jossa on päättely alussa ja lopussa, muutama lyhyt tikki eteenpäin.
	nro. 1302	Tilkkuilijan suoraommel	Tilkkutyöt suoraompeleella, tikinpituus 3 mm.
	nro. 1303	Tilkkutyöommel/suoraommel	Tilkkutyön osien ompelu yhteen suoraompeleel- la, tikinpituus 2 mm.
	nro. 1304–1308	Käsintehdyn näköiset ompe- leet	Käsintehdyn näköisiä ompeleita monofilamentti- lankaa käytettäessä.
	nro. 1309–1312	Pykäpistot	Applikointeihin.
Ŧ	nro. 1313–1314	Pykäpistot	Kahden alueen välisen reunan ompelu Crazy patchwork -tekniikassa.
Ş	nro. 1317	Koristeelliset tilkkuilijan om- peleet	Tikkaus, Crazy patchwork -tekniikka, koristelu ja somistaminen.

#### Ompelu

# 6 Valmistele ja muokkaa ommel



1 Valinta-alue 2 Pikakäyttöpalkki

6.1 Ompeleen lataus

- 1. Napauta ommelkategoriaa pikakäyttöpalkissa.
- **2.** Etsi ja valitse haluamasi ommel valinta-alueella.
  - ⇒ Ommel näytetään ompeleen esikatselussa.

Lisätietoja valinta-alueesta löydät ommelvalinnassa. [> katso sivu 33]

### 6.2 Ompeleen muokkaus

#### **Ompeleen leveys**



Jokaiselle ompeleelle on esiasetettu suositeltu ompeleen leveys. Voit muuttaa ompeleen leveyttä suurimmassa osassa ompeleita, kirjaimia ja napinläpiä. Ompeleen leveys riippuu käytetystä neulasta, paininjalasta ja pistolevystä.

Kone tarkastaa neulan, pistolevyn ja ompeleen yhteensopivuuden. Tätä varten sinun on valittava asennettu kurkkulevy ja neula tilariviltä **Pistolevy ja neula** -kuvakkeella. Jos ommelta ei voi ommella asennetulla neulalla ja ommellevyllä, ommel näkyy punaisena.

#### VIHJE

Voit myös asettaa ommelleveyden ompelun aikana painikkeella **Ompeleen leveys**.

#### Tikinpituus



Jokaiselle ompeleelle on esiasetettu suositeltu tikinpituus. Voit muuttaa tikinpituutta suurimmassa osassa ompeleita, kirjaimia ja napinläpiä.

Koristeompeleissa ja kirjaimissa näytetään tikinpituuden sijasta kuvion pituus.



#### VIHJE

Voit myös säätää ompeleen pituutta ompelun aikana Tikinpituus-painikkeella.

#### Muokkaustoiminnot

Ompelu 🛿 🕨 Muokkaus 🕻



Toiminnolla **Muokkaus** *i* voit hakea esiin valitun ompeleen muokkaustoiminnot.

#### Toisto

Ompelu I ► Muokkaus 🕻 ► Toisto 🗸

Toiminnolla **Toisto**  $\mathbf{I}^{\underline{z}}$  voit säätää, kuinka monen ommelkuvion toiston jälkeen koneen tulee pysähtyä. Voit säätää 9 toistoon saakka. Jäljellä olevien toistojen määrä näytetään ompelunäytössä.

#### Peilikuva vasen/oikea

Ompelu 🕴 🕨 Muokkaus 🥻 🕨 Peilikuva vasen/oikea 📣

Toiminnolla **Peilikuva vasen/oikea** voit kääntää ommelkuvion peilikuvaksi pystysuuntaisella akselilla.

#### Peilikuva ylös/alas

Ompelu I ► Muokkaus i ► Peilikuva ylös/alas ►

Toiminnolla **Peilikuva ylös/alas** > voit kääntää ommelkuvion peilikuvaksi vaakasuuntaisella akselilla.

#### Tikkilaskuri

Ompelu 🛽 Muokkaus 🕻 🕨 Tikkilaskuri 👫

Toiminnolla **Tikkilaskuri**  $\stackrel{\bullet}{REC}$  voit joissain ompeleissa laskea ommellut pistot ja tallentaa sauman pituuden toistoa varten. Pistojen määrä näytetään ompelunäytössä ja tallennetaan siihen asti kunnes virta kytketään pois koneesta. [**b** katso sivu 40]

#### Hienosäätö

#### Ompelu II ► Muokkaus *i* ► Hienosäätö 🗸 🍒

Toiminnolla **Hienosäätö** Toiminnolla **Hienosäätö** toit mukauttaa ja korjata ommelta, jota ei valitun kankaan vuoksi pysty ompelemaan oikein.

Vertaa sitä varten ommeltua koeommelta kohdassa **Esikatselukuva** näkyvään esitykseen ja säädä hienosäätöä niin, että esikatselukuva vastaa ommelta, jota ei ole ommeltu oikein.



#### Jatkuvasti taaksepäin

Ompelu III ► Muokkaus 🕻 ► Jatkuvasti taaksepäin J

#### Tikkilaskurin käyttö

#### Ompelu 🛿 🕨 Muokkaus 🕻 🕨 Tikkilaskuri 📲

Edellytys:

- Ommelkuvio on ladattu.
- 1. Napauta kuvaketta Tikkilaskuri ^{• 123}_{REC}.
  - Infopalkissa näytetään kuvakkeet Tikkilaskuri ^{€123}_{REC} ja Toisto J[™], ja kuvake Taaksepäin ompelu J vilkkuu.



- 2. Ompele haluamasi pituus.
- **3.** Paina **Taaksepäin ompelu** *∪* -painiketta.
  - ➡ Kuvake Tikkilaskuri ^{€123}_{REC} vaihtaa tilaan AUTO ja näyttää tallennetun sauman pituuden.
  - ➡ Kun ommelkuvio ommellaan uudelleen, kone pysähtyy tallennetun pistojen määrän jälkeen.
  - ➡ Pistojen määrä tallennetaan siihen saakka, kun se kirjoitetaan yli tai poistetaan.
- Toiminnon pois päältä kytkemisen jälkeen tallennetun pistojen määrän voi hakea uudelleen esiin napauttamalla kaksi kertaa kuvaketta Tikkilaskuri ^{e123}_{RE2}, kunnes AUTO näytetään.



### 6.3 Napinlävet

Voit säätää napinläpien pituutta. Kun napinläpiommel on ladattu, muokkausvalikossa näytetään napinläven pituuden tilat.

Valittu tila näytetään ompelunäytössä.



#### Napinläven pituus

#### Ompelu I ► Muokkaus *i*

Napinläven pituuden säätöä varten on valittavissa seuraavat tilat:

- **mm tallenna** ^{mm}_{REC} : Napinläven pituuden ohjelmointi millimetreissä. [▶ katso sivu 41]
- Automaattinen pituus 🖺 : Napinläven pituuden sovitus napin kokoon. [▶ katso sivu 41]
- Tikkilaskuri ^{• 123}_{REC}: Napinläven pituuden ohjelmointi tikkilaskurilla. [▶ katso sivu 41]
- Ompelu käsin man : Napinläven ompelu käsin.
   [> katso sivu 42]

#### Napinläven pituuden tallennus millimetreissä

#### Ompelu I ► Muokkaus i ► mm tallenna 📲

Tilassa **mm tallenna**  $\mathbb{R}_{EC}^{mm}$  kone mittaa ensimmäisen napinläven sivun ommellun pituuden ja tallentaa sen. Kone ompelee napinläven loppuun automaattisesti.

#### Edellytys:

- Napinläpi on ladattu.
- Napinläpijalka #3A on kiinnitetty koneeseen.
- 1. Napauta kuvaketta mm tallenna REC .
  - ⇒ Ompelunäytössä vilkkuu kuvake Jatkuvasti taaksepäin Ĵ.

- Ompele ensimmäinen napinläven sivu ja halutun pituuden jälkeen paina painiketta Taaksepäin ompelu J.
  - ⇒ Kone ompelee napinläven loppuun.
  - ➡ Kone vaihtaa tilaan Napin koko mit ja loput napinlävet ommellaan näytettyyn pituuteen millimetreissä.
  - Napinläven pituus säilyy tallennettuna, kunnes se kirjoitetaan yli tai poistetaan tai kunnes kone kytketään pois päältä.

#### Napinläven pituuden sovitus napin kokoon

#### Ompelu III ► Muokkaus ii ► Automaattinen pituus IIII

Tilassa **Automaattinen pituus** iii voit mitata napin läpimitan. Kone sovittaa automaattisesti napinläven pituuden napin kokoon.



#### Edellytys:

- Napinläpi on ladattu.
- Napinläpijalka #3A on kiinnitetty koneeseen.
- 1. Napauta kuvaketta Automaattinen pituus 🚆 .
- 2. Pidä painiketta näytössä olevan mittausympyrän kohdalla ja säädä mittausympyrän koko painikkeen koon mukaiseksi **Ompeleen leveys** painikkeella.
  - Määritetty napinläven pituus näytetään ompelunäytössä.
- 3. Ompele napinläpi.
  - Napinläven pituus säilyy tallennettuna, kunnes se kirjoitetaan yli tai poistetaan tai kunnes kone kytketään pois päältä.

# Napinläven pituuden ohjelmointi tikkilaskurilla

#### Ompelu 🛿 🕨 Muokkaus 🕻 🕨 Tikkilaskuri 📲

Napinläpijalalla #3 voit ohjelmoida napinläven pituuden tilassa **Tikkilaskuri**  $\stackrel{123}{REC}$ . Kone ompelee napinläven vasemman sivun eteenpäin, napinläven alemman päädyn, oikean sivun taaksepäin ja lopuksi ylemmän päädyn. Oi-

kean sivun pituutta ei soviteta automaattisesti vasemman sivun pituuteen, vaan se pitää ohjelmoida erikseen.

Edellytys:

- Napinläpi on ladattu.
- Napinläpijalka #3 on kiinnitetty koneeseen.
- 1. Napauta kuvaketta Tikkilaskuri REC .
- **2.** Ompele vasen sivu ja pysähdy halutun pituuden jälkeen.
  - ⇒ Ompelunäytössä vilkkuu kuvake Jatkuvasti taaksepäin Ĵ.
- 3. Paina Taaksepäin ompelu 🕽 -painiketta.
  - ➡ Kone ompelee alemman napinläven päädyn ja aloittaa oikean sivun ompelun taaksepäin.
  - ⇒ Ompelunäytössä vilkkuu kuvake Jatkuvasti taaksepäin Ĵ.
- Pysäytä vasemman sivun ensimmäisen piston korkeudella ja paina painiketta Taaksepäin ompelu Ĵ.
  - ⇒ Kone ompelee ylemmän napinläven päädyn.
  - ⇒ Sivujen pituudet on tallennettu.
  - ⇒ Loput napinlävet ommellaan tallennetulla pistojen määrällä.
  - Napinläven pituus säilyy tallennettuna, kunnes se kirjoitetaan yli tai poistetaan tai kunnes kone kytketään pois päältä.

#### Napinläven ompelu käsin

#### Ompelu I ► Muokkaus i ► Ompelu käsin man

Tilassa **Ompelu käsin** man voit ommella napinläpiä kohta kohdalta. Napinläpipalkissa näytetään napinläven yksittäiset kohdat. Jokaisen ommellun kohdan jälkeen voit vaihtaa seuraavaan kohtaan painamalla painiketta **Taaksepäin ompelu J**.



1 Napinläpipalkissa

Edellytys:

- Napinläpi on ladattu.
- Napinläpijalka #3 on kiinnitetty koneeseen.

- 1. Napauta kuvaketta Ompelu käsin man.
  - ⇒ Yksittäiset kohdat näytetään napinläpipalkissa.
  - ⇒ Kohta 1 on aktivoitu.
- **2.** Ompele napinläven vasen sivu ja pysäytä kone halutun pituuden jälkeen.
  - ⇒ Kohta 2 aktivoidaan ompelun aikana.
- Vaihtaaksesi kuhunkin seuraavaan kohtaan, paina painiketta Taaksepäin ompelu J tai pysäytä kone ja valitse seuraava kohta napinläpipalkista.
- 4. Ompele napinläpi valmiiksi kohta kohdalta.

### 6.4 Parsintaohjelma

Parsintaohjelmassa voit säätää parsinnan pituutta. Kun parsintaommel on ladattu, muokkausvalikossa näytetään parsinnan pituuden tilat.

Valittu tila näytetään ompelunäytössä.



#### Parsinnan pituus

#### Ompelu I ► Muokkaus *i*

Parsinnan pituuden säätöä varten on valittavissa seuraavat tilat:

Ohjelmalle Parsinta nro. 22:

 Tikkilaskuri ^{P123}_{REC}: parsinnan pituuden ohjelmointi tikkilaskurilla. [> katso sivu 42]

Ohjelmalle Vahvistettu parsintaohjelma nro. 23:

- mm tallenna ^{mm}_{REC} : parsinnan pituuden ohjelmointi millimetreissä. [> katso sivu 43]
- Automaattinen pituus # : automaattisen parsinnan pituuden säätäminen. [> katso sivu 43]

#### Parsinnan pituuden ompelu tikkilaskurilla

#### Ompelu 🛿 🕨 Muokkaus 🕻 🕨 Tikkilaskuri 📲

**Tikkilaskuri**  $\stackrel{\bullet}{REC}$  -tilassa kone laskee ensimmäisen ommellun pituuden pistot ja tallentaa ne. Kone ompelee parsintaohjelman loppuun automaattisesti.

Edellytys:

- Parsintaohjelma nro. 22 on ladattu.
- Paininjalka #1 on kiinnitetty koneeseen.
- 1. Napauta kuvaketta Tikkilaskuri REC .
  - ➡ Ompelunäytössä vilkkuu kuvake Jatkuvasti taaksepäin Ĵ.
- Ompele ensimmäinen pituus ja halutun pituuden jälkeen paina painiketta Taaksepäin ompelu J.
  - ⇒ Kone ompelee parsintaohjelman loppuun.
  - Parsinnan pituus säilyy tallennettuna, kunnes se kirjoitetaan yli tai poistetaan tai kunnes kone kytketään pois päältä.

#### Parsinnan pituuden tallennus millimetreissä

#### Ompelu 🕴 🕨 Muokkaus i 🕨 mm tallenna 📲

Tilassa **mm tallenna** REC kone mittaa ensimmäisenä ommellun pituuden ja tallentaa sen. Kone ompelee parsintaohjelman loppuun automaattisesti.

#### Edellytys:

- Parsintaohjelma nro. 23 on ladattu.
- Napinläpijalka #3A on kiinnitetty koneeseen.
- 1. Napauta kuvaketta mm tallenna erec.
  - ⇒ Ompelunäytössä vilkkuu kuvake Jatkuvasti taaksepäin Ĵ.
- Ompele ensimmäinen pituus ja halutun pituuden jälkeen paina painiketta Taaksepäin ompelu J.
  - ⇒ Kone ompelee parsintaohjelman loppuun.
  - Parsinnan pituus säilyy tallennettuna, kunnes se kirjoitetaan yli tai poistetaan tai kunnes kone kytketään pois päältä.

#### Parsinnan pituuden automaattinen ompelu

#### Ompelu I ► Muokkaus *i* ► Automaattinen pituus 🎬

Tilassa **Automaattinen pituus** iii voit säätää parsinnan pituuden millimetreissä. Kone ompelee parsintaohjelman automaattisesti asetetulla pituudella.

#### Edellytys:

- Parsintaohjelma nro. 23 on ladattu.
- Napinläpijalka #3A on kiinnitetty koneeseen.
- 1. Napauta kuvaketta Automaattinen pituus 🎬 .
  - ⇒ Ompelunäytössä vilkkuu kuvake Jatkuvasti taaksepäin ↓.

- Ompele ensimmäinen pituus ja halutun pituuden jälkeen paina painiketta Taaksepäin ompelu J.
  - ⇒ Kone ompelee parsintaohjelman loppuun.
  - Parsinnan pituus säilyy tallennettuna, kunnes se kirjoitetaan yli tai poistetaan tai kunnes kone kytketään pois päältä.

### 6.5 Ommelkuvioiden hallinta

#### Ompeleen lataus

Ompelu 🛽 🕨 🕨 Oma kansio 🖤 🕨 Ompeleen lataus 💼

Toiminnolla **Ompeleen lataus** i voit ladata ommelkuvioita kansiosta **Oma kansio** .

#### **Ommelkuvion tallennus**

#### Ompelu I ► Oma kansio ♥ ► Ommelkuvion tallennus 🖆

#### **Ommelkuvion poistaminen**

Ompelu III ► Oma kansio ♥ ► Ommelkuvion poistaminen 🖥

Toiminnolla **Ommelkuvion poistaminen** i voit poistaa ommelkuvioita kansiosta **Oma kansio •**.

### 6.6 Ommelyhdistelmä

#### Yhdistelmätila

Yhdistelmätilassa voit yhdistellä ompeleita ja kirjaimia ommelkuvioyhdistelmiksi tai teksteiksi. Ommelkuvioyhdistelmät voi tallentaa ommelkuvioiksi ja käyttää niitä ompeluun.



1 Yhdistelmätila 2 Ommelkuvioiden navigointi

Ommelkuvioyhdistelmiä voidaan luoda myös koko näytön tilassa. Koko näytön näkymässä voit hakea esiin kirjainompeleet kohdennetusti kuvakkeista (isot ja pienet kirjaimet sekä erikoismerkit), navigoida eri ommelkuvioiden välillä ja poistaa niitä suoraan.



#### Ommelyhdistelmän luominen

#### Ompelu 🛿 🕨 Yhdistelmätila 🕂

- Napauta ompelunäytössä kuvaketta Yhdistelmätila + .
- 2. Liitä haluamasi ompeleet tai kirjaimet tiedostonhallinnasta järjestyksessä yhdistelmäksi
  - Ompeleet lisätään yhdistelmäpalkkiin siellä valittuna olevan ompeleen jälkeen ja ne näytetään ompeleen esikatselussa.
  - ⇒ Yhdistelmän voi ommella ja/tai tallentaa.

#### Muokkaustoiminnot

Ompelu III ► Yhdistelmätila + ► Muokkaus i



Toiminnolla **Muokkaus** *i* voit muokata yksittäisiä ommelkuvioita tai kokonaisia ommelkuvioyhdistelmiä.

#### Peilikuva vasen/oikea

Toiminnolla **Peilikuva vasen/oikea** voit kääntää ommelkuvioyhdistelmästä valitun ommelkuvion peilikuvaksi pystysuuntaisella akselilla.

Ompelu II ► Yhdistelmätila + ► Muokkaus *i* ► Peilikuva vasen/oikea *I* 

#### Peilikuva ylös/alas

Ompelu II ► Yhdistelmätila + ► Muokkaus *i* ► Peilikuva ylös/alas ►

Toiminnolla **Peilikuva ylös/alas** > voit kääntää ommelkuvioyhdistelmästä valitun ommelkuvion peilikuvaksi vaakasuuntaisella akselilla.

#### Poistaminen

Ompelu II ► Yhdistelmätila + ► Muokkaus *i* ► Poistaminen

Toiminnolla **Poistaminen** voit poistaa valitun ompeleen yhdistelmästä.

#### Ommelkuvioyhdistelmän muokkaus

Ompelu II ► Yhdistelmätila + ► Muokkaus *i* ► Ommelkuvioyhdistelmän muokkaus

Muokkausvalikon alavalikko **Ommelkuvioyhdistelmän muokkaus** sisältää lisätoimintoja koko ommelyhdistelmän muokkaamiseen.

# Ommelyhdistelmän muuttaminen kursorin kohdalla

Ompelu  $\mathbb{K} >$ Yhdistelmätila + > Muokkaus i > Ommelyhdistelmän muuttaminen kursorin kohdalla  $\frac{1}{2}$ 

Muokkausvalikon alavalikko **Ommelyhdistelmän muuttaminen kursorin kohdalla** isisältää lisätoimintoja. Voit määrittää kursorin sijainnin avulla, minkä ommelkuvion kohdan jälkeen toiminto lisätään.

#### Ommelkuvioyhdistelmän muokkaus



#### Toisto

Ompelu II ► Yhdistelmätila + ► Muokkaus *i* ► Ommelkuvioyhdistelmän muokkaus II ► Toisto II

Toiminnolla **Toisto**  $\mathbf{A}^{\underline{z}}$  voit säätää, kuinka monen ommelkuvioyhdistelmän toiston jälkeen koneen tulee pysähtyä. Voit säätää 9 toistoon saakka. Jäljellä olevien toistojen määrä näytetään ompelunäytössä.

#### Peilikuva vasen/oikea

Ompelu II ► Yhdistelmätila + ► Muokkaus II ► Ommelkuvioyhdistelmän muokkaus II ► Peilikuva vasen/oikea II

Toiminnolla **Peilikuva vasen/oikea** IN voit kääntää ommelkuvioyhdistelmän peilikuvaksi pystysuuntaisella akselilla.

#### Poistaminen

Ompelu II ► Yhdistelmätila + ► Muokkaus *i* ► Ommelkuvioyhdistelmän muokkaus II ► Poistaminen

Toiminnolla **Poistaminen** voit poistaa koko ommelkuvioyhdistelmän.

# Ommelyhdistelmän muuttaminen kursorin kohdalla



#### Päättely

Ompelu II ► Yhdistelmätila + ► Muokkaus ii ► Ommelyhdistelmän muuttaminen kursorin kohdalla II ► Päättely - S-

Toiminnolla **Päättely** ->>> voit lisätä automaattiset päättelypistot mihin tahansa yhdistelmän ommelkuvioon.

#### Ommelkuvioyhdistelmän poistaminen

Ompelu I ► Oma kansio ♥ ► Ommelkuvioyhdistelmän poistaminen

Toiminnolla **Ommelkuvioyhdistelmän poistaminen** poistaaksesi ommelkuvioiden yhdistelmän **Oma kansio** • -kansiosta.

#### Ommelkuvioyhdistelmän lataaminen

Ompelu I ► Oma kansio ♥ ► Ommelkuvioyhdistelmän lataaminen

Toiminnolla **Ommelkuvioyhdistelmän lataami**nen 
iii voit ladata ommelkuvioyhdistelmiä kansiosta **Oma kansio ♥**.

#### Ommelkuvioyhdistelmän tallentaminen

Ompelu I ► Oma kansio ♥ ► Ommelkuvioyhdistelmän tallentaminen 🖆

Toiminnolla **Ommelkuvioyhdistelmän tallentami**nen ≝ voit tallentaa ommelkuvioyhdistelmiä kansioon **Oma kansio** ♥.

# 7 Ompelutekniikat



#### Kankaiden yhteen ompeleminen

Kun kaksi kangasta liitetään yhteen yhdellä ommellinjalla, muodostuu sauma. Saumat ovat olennainen osa jokaista vaatekappaletta ja ompeluprojektia.



https://www.bernina.com foot-1-sole



#### Yksinkertaisten saumojen huolittelu

Kankaanreunan huolittelu toimii useimmiten valmisteluna avoimille saumoille, ja se estää reunan vetämisen.



https://www.bernina.com foot-2-snap-on



Napinläven ompelu Automaattinapinläpijalalla #3A voit ommella miten monta identtistä napinläpeä tahansa.



https://www.bernina.com foot-3A



#### Vetoketjujen ompelu

Molemmin puolin piilotettu vetoketju on sellainen, jossa halkion taitetut reunat kohtaavat vetoketjun keskikohdan yläpuolella peittäen vetoketjun.





**Piilo-ompeleella huolittelu** Piilo-ommelkäänne on näkymättömäksi jäävä käänne, joka sopii useimpiin vaatteisiin ja verhoihin.



https://www.bernina.co foot-5-snap-on



#### Applikointi

Applikointi on koristelutekniikka, jossa kangaskuvio ommellaan taustakankaalle. Käytä satiini- tai koristeommelta, jotta leikatut reunat peittyvät.



### 8.1 Ohjelmisto

#### Laitteiston päivittäminen

Asetukset ⁽⁽)[®] ► Kone ⁽)[¶] ► Huolto ⁽/_{*} ► Ohjelmistopäivitys ⁽)[¶] ► Päivitys ⁽)^{pdate}

Toiminnolla **Laitteiston päivittäminen** voit asentaa uusimman laitteistoversion koneeseesi.

Voit ladata senhetkisen koneen laitteiston ja yksityiskohtaisen, vaiheittaisen päivitysohjeen linkistä www.bernina.com/335-support.

Edellytys:

- Senhetkiset tiedot laitteistosta on ladattu ja päivitysohje on kopioitu USB-muistitikulle.
- **1.** Aseta USB-tikku, jossa on nykyiset laiteohjelmistotiedot.
- Napauta kuvaketta Päivitys Update .
   ⇒ Laiteohjelmistopäivitys on asennettu.

#### Omien ommelkuvioiden poistaminen

Asetukset ②[®] ► Kone 🖃 ► Tehdasasetus 🖢 ► Omien ommelkuvioiden poistaminen 🌆

Toiminnolla **Omien ommelkuvioiden poistaminen** toit poistaa kaikki koneelle tallennetut henkilökohtaiset ommelkuviot.

#### **Ompeluasetuksien nollaus**

Asetukset ⁽Ø[®]) ► Kone **()** ► Tehdasasetus **()** ► Ompeluasetuksien nollaus **() ()** 

Toiminnolla **Ompeluasetuksien nollaus** [§ w voit nollata kaikki koneelle tallennetut henkilökohtaiset ompeluasetukset tehdasasetuksiin.

#### Asetusten nollaus

Asetukset ⁽○[®] ► Kone **(**) ► Tehdasasetus **(**) ► Asetusten nollaus **(**) **(**)

Toiminnolla **Asetusten nollaus S** w voit palauttaa kaikki asetukset tehdasasetuksiin.

#### Tietojen tallentaminen ja siirtäminen

Asetukset ^{(2)®} ► Kone **(1)** ► Huolto **/** ► Ohjelmistopäivitys **(1)** ► Tietojen tallentaminen ja siirtäminen

Toiminnoilla **Tietojen tallentaminen ja siirtäminen** voit tallentaa kaikki henkilökohtaiset tiedot, esim. asetukset ja omat ommelkuviot, USB-muistitikulle ja siirtää jälleen koneelle.

### 8.2 Kone

#### Napinläpijalan kalibrointi

Asetukset ⁽Ø[®]) ► Kone **(**] ► Huolto **/** ► Napinläpijalan kalibrointi **(**)

Automaattinapinläpijalka #3A ja kone on sovitettu toisiinsa, ja niitä tulisi käyttää vain yhdessä. Uusi automaattinapinläpijalka pitää kalibroida ompeluasetuksissa ennen ensimmäistä käyttökertaa koneen kanssa.

Edellytys:

- Neulaa ei ole langoitettu.
- 1. Hae esiin asetus Napinläpijalan kalibrointi L.^{*}.
- 2. Asenna ja laske automaattinapinläpijalkaa #3A.
- 3. Paina Käynnistys/pysäytys 🚈 -painiketta.
  - ➡ Kone liikuttaa automaattinapinläpijalkaa eteenja taaksepäin ja antaa ilmoituksen onnistuneesta kalibroinnista.

#### Huoltovälit

Varmistaaksesi koneesi pitkällä aikavälillä hyvässä kunnossa pysymisen, BERNINA suosittelee koneen säännöllistä ylläpitoa ja huoltoa.

Huoltovälit riippuvat voimakkaasti seuraavasti tekijöistä:

- Koneen käytön toistuvuus
- Kankaan ominaisuudet
- Pistojen määrä
- Langan ominaisuudet

BERNINA suosittelee koneen ylläpitoa aina 3–4 ommellun alalankapuolan jälkeen.

# 8 Ylläpito ja huolto

Tehtävä	Huoltoväli	Toimenpiteet
Koneen puhdistus	Säännöllisesti, koneen käytön mu- kaan.	<ul> <li>Pyyhi koneen pinta ja näyttö pehmeällä, hieman kostealla mikrokuituliinalla.</li> </ul>
Koneen tarkastaminen	Säännöllisesti, koneen käytön mu- kaan.	<ol> <li>Mahdollisten koneen ulkoisten vaurioiden tarkastus.</li> <li>Jos havaitset vaurioita, ota yh- teyttä BERNINA-jälleenmyyjään.</li> </ol>
Syöttäjän ja pistolevyn puhdistami- nen	Säännöllisesti, koneen käytön mu- kaan.	<ul> <li>Puhdista syöttäjä. [&gt; katso si- vu 49]</li> </ul>
Sukkulan puhdistaminen	Säännöllisesti, koneen käytön mu- kaan.	<ul> <li>Puhdista sukkula.</li> </ul>
Neulan vaihto	Säännöllisesti, koneen käytön mu- kaan.	<ul> <li>Vaihda uusi neula. [&gt; katso si- vu 22]</li> </ul>
Laitteiston päivittäminen	Aina, kun uusi versio on saatavilla.	<ul> <li>Päivitä ohjelmisto. [&gt; katso si- vu 47]</li> </ul>
Sukkulan voitelu	<ul> <li>Ennen koneen ensimmäistä käyttöä.</li> <li>Kun kone on ollut pidempään käyttämättömänä.</li> <li>Aina ennen uutta projektia. Projektin laajuuden mukaan myös sen lomassa.</li> <li>Säännöllisesti, koneen käytön mukaan.</li> <li>Silloin, kun siitä näytetään ilmoi- tus.</li> <li>Kun sukkulan alueelta kuuluu epätavallisia ääniä.</li> </ul>	► Voitele sukkula. [► katso si- vu 50]
Koneen sisäpuolen osien säätö, puhdistus ja öljyäminen	<ul> <li>Kovassa käytössä: kerran vuo- dessa</li> <li>Tavallisessa käytössä: kerran kahdessa vuodessa</li> <li>Silloin, kun siitä näytetään ilmoi- tus.</li> </ul>	<ul> <li>Ota yhteyttä BERNINA-jälleen- myyjään.</li> </ul>

# 8 Ylläpito ja huolto

#### Huoltotiedot

Asetukset ②[®] ► Kone 🖃 ► Tiedot ① ► Konetiedot 哑



#### Pistojen määrä

Koneella ommeltujen pistojen määrä näytetään näytössä **Total Number of Stitches**.

#### Huoltoennuste/huoltoväli

Näyttö **Service Prediction / Service Interval** näyttää, kauanko huoltoväliä on kulunut. Kun huoltoennuste saavuttaa 100 %, koneen käynnistyessä näytetään ilmoitus, että kone pitää huoltaa.

#### Voiteluennuste/voiteluväli

Näyttö **Lubrication Prediction / Lubrication Interval** näyttää, kauanko voiteluväliä on kulunut. Kun huoltoennuste saavuttaa 100 %, koneen käynnistyessä näytetään ilmoitus, että kone pitää voidella.

#### Näytön puhdistaminen

- 1. Lukitse näyttö.
- Pyyhi näyttö pehmeällä, hieman kostealla mikrokuituliinalla.

#### Syöttäjän puhdistaminen

Ajan myötä pistolevyn alle kertyy langanpätkiä. Poista langanpätkät säännöllisesti.

- 1. Nosta neulat ja paininjalka yläasentoon.
- 2. Laske syöttäjä ala-asentoon.

#### **A VAROITUS**

#### Elektronisesti liikkuvia osia

Vahinkovaara neulan lähellä ja sukkulan alueella.

Kytke virta pois koneesta ja kone irti sähköverkosta.

4. Irrota pistolevy.

#### ILMOITUS

#### Koneen sisäosissa pölyä ja langan jäämiä

Mekaanisten ja elektronisten rakenneosien vaurio.

- ► Käytä harjaa tai pehmeää liinaa.
- Älä käytä paineilma-sprayta.
- 5. Puhdista syöttäjä sudilla.

#### Sukkulan puhdistaminen

#### **A VAROITUS**

#### Elektronisesti liikkuvia osia

Vahinkovaara neulan lähellä ja sukkulan alueella.

- Kytke virta pois koneesta ja kone irti sähköverkosta.
- 1. Avaa etuluukku.
- 2. Irrota puolakotelo.
- 3. Paina sukkulaportin vapautinvipua vasemmalle.



- **4.** Käännä sukkulaportti ja musta sukkularadan kansi alas.
- 5. Irrota sukkula.

#### ILMOITUS

### Koneen sisäosissa pölyä ja langan jäämiä

Mekaanisten ja elektronisten rakenneosien vaurio.

- Käytä harjaa tai pehmeää liinaa.
- Älä käytä paineilma-sprayta.
- **6.** Puhdista sukkularata pienellä harjalla ja pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen teräviä välineitä.

3. Irrota neula ja paininjalka.

# 8 Ylläpito ja huolto

**7.** Pidä kahdella sormella kiinni sukkulan keskellä olevasta tapista.



- 8. Aseta sukkula paikalleen, tarvittaessa käännä käsipyörää, kunnes sukkulan keinuttaja on vasemmalla.
- **9.** Sulje sukkularadan kansi ja lukitusvipu siten, että laukaisuvipu lukkiutuu.
- 10. Tarkista kääntämällä käsipyörää.
  - ⇒ Sukkula kääntyy.
- **11.** Aseta puolakotelo paikalleen ja sulje etuluukku.

#### Sukkulan voitelu

Sukkulan voitelu varmistaa koneen tasaisen ja hiljaisen käynnin.

#### 

#### Elektronisesti liikkuvia osia

Vahinkovaara neulan lähellä ja sukkulan alueella.

- Kytke virta pois koneesta ja kone irti sähköverkosta.
- 1. Avaa etuluukku.
- 2. Irrota puolakotelo.
- 3. Paina sukkulaportin vapautinvipua vasemmalle.
- **4.** Käännä sukkulaportti ja musta sukkularadan kansi alas.
- 5. Irrota sukkula.



**6.** Puhdista sukkularata pienellä harjalla ja pehmeällä liinalla. Älä käytä puhdistukseen teräviä välineitä.

7. Laita tippa BERNINA-ompelukoneöljyä sukkularataan.



**8.** Pidä kahdella sormella kiinni sukkulan keskellä olevasta tapista.



- Aseta sukkula paikalleen, tarvittaessa käännä käsipyörää, kunnes sukkulan keinuttaja on vasemmalla.
- **10.** Sulje sukkularadan kansi ja lukitusvipu siten, että laukaisuvipu lukkiutuu.
- **11.** Tarkista kääntämällä käsipyörää.
  - ⇒ Sukkula kääntyy.
- **12.** Aseta puolakotelo paikalleen ja sulje etuluukku.
- **13.** Ompele koepala ylimääräisen öljyn poistamiseksi.

#### Lokitiedoston vienti

#### Asetukset ⁽⊘[®] ► Kone ⁽」 ► Tiedot ⁽) ► Huoltotiedot ⁽■)

Lokitiedostot auttavat huoltohenkilökuntaa löytämään laitteistovian. Jos BERNINA-huolto sitä pyytää, voit viedä lokitiedoston.

- 1. Liitä USB-tikku koneeseen.
- **2.** Vahvista lokitiedoston tallentaminen ja odota, kunnes vienti on valmis.
- 3. Sulje ikkuna.

Kunnossapito

# 9 Vianetsintä

Näyttö ei reagoi	
Näyttö on lukittu.	► Poista näytön lukitus. [► katso sivu 15]
Näyttö on viallinen tai sitä ei ole liitetty oikein.	<ul> <li>Ota yhteyttä BERNINA-jälleenmyyjään.</li> </ul>
Väärä kosketuskynä.	<ul> <li>Käytä toista kynää tai sormea.</li> </ul>
Hyppytikkejä	
Väärä neula.	<ul> <li>Käytä järjestelmän 130/705H neuloja.</li> </ul>
Neula on tylsä tai taipunut.	<ul> <li>Vaihda uusi neula.</li> </ul>
Huonolaatuinen neula.	<ul> <li>Käytä laadukkaita BERNINA-neuloja.</li> </ul>
Neula on asetettu väärin paikalleen.	<ul> <li>Aseta neula sen kannan litteä puoli taaksepäin neu- lanpitimeen niin ylös kuin se menee ja kiristä neula- ruuvi.</li> </ul>
Neulassa vääräntyyppinen kärki.	<ul> <li>Käytä ommeltavaan materiaaliin sopivaa neulaa.</li> </ul>
Väärä neulan ja langan yhdistelmä.	► Käytä sopivan vahvuista neulaa. [► katso sivu 20]
Kone käy hitaasti	
Ympäristön lämpötila liian lämmin tai liian kylmä.	<ul> <li>Ota kone kylmästä huoneenlämpöön 1 tunti ennen käyttöä.</li> </ul>
Maksiminopeutta vähennetty.	<ul> <li>Työnnä nopeussäädintä oikealle.</li> <li>Muuta ompelun maksiminopeutta asetuksissa.</li> <li>[&gt; katso sivu 31]</li> </ul>
Kone ei käynnisty	
Koneeseen ei ole kytketty virtaa.	<ul> <li>Kytke verkkopistoke pistorasiaan ja koneeseen.</li> <li>Tarkasta, että pistorasiaan tulee sähköä.</li> </ul>
Ympäristön lämpötila liian lämmin tai liian kylmä.	<ul> <li>Ota kone kylmästä huoneenlämpöön 1 tunti ennen käyttöä.</li> <li>Kytke virta koneeseen ja kone sähköverkkoon.</li> </ul>
Kone on vahingoittunut.	<ul> <li>Ota yhteyttä valtuutettuun BERNINA-jälleenmyy- jään.</li> </ul>
Neula katkeaa	
Neula on asetettu väärin paikalleen.	<ul> <li>Aseta neula sen kannan litteä puoli taaksepäin neu- lanpitimeen niin ylös kuin se menee ja kiristä neula- ruuvi.</li> </ul>

# 9 Vianetsintä

Neula katkeaa	
Kangasta vedetty ommeltaessa.	<ul> <li>Ohjaa kangasta tasaisesti.</li> </ul>
Paksua kangasta on työnnetty.	<ul> <li>Käytä paksuille kankaille sopivaa paininjalkaa, esim. Farkkujalka #8.</li> <li>Käytä korkeudentasoituslevyjä apuna paksujen sau- mojen yli ommeltaessa.</li> </ul>
Solmuinen lanka.	<ul> <li>Käytä ainoastaan korkealaatuisia lankoja.</li> </ul>
Ompeluvalo ei pala	
Ompeluvalo ei ole päällä.	<ul> <li>Kytke ompeluvalo päälle asetuksista. [&gt; katso si- vu 30]</li> </ul>
Lamppu on vahingoittunut.	<ul> <li>Ota yhteyttä BERNINA-jälleenmyyjään.</li> </ul>
Huono ommeljälki	
Langanpätkiä jäänyt kirityslevyjen väliin.	<ul> <li>Taita pala ohutta kangasta ja vie taitekohta kiristys- levyjen väliin liikuttaen sitä edestakaisin.</li> </ul>
Kone väärin langoitettu.	<ul> <li>Pujota ylä- ja alalanka uudelleen.</li> </ul>
Ylälankaa ei ole pujotettu	
Neula on asetettu väärin paikalleen.	<ul> <li>Aseta neula sen kannan litteä puoli taaksepäin neu- lanpitimeen niin ylös kuin se menee ja kiristä neula- ruuvi.</li> </ul>
Neulalangoittimen pää on viallinen.	<ul> <li>Ota yhteyttä BERNINA-jälleenmyyjään.</li> </ul>
Ylälanka katkeaa	
Väärä neulan ja langan yhdistelmä.	<ul> <li>Käytä lankaan sopivan kokoista neulaa.</li> </ul>
Ylälangan kiristys liian kireällä.	<ul> <li>Vähennä ylälangan kiristystä.</li> </ul>
Kone väärin langoitettu.	<ul> <li>Pujota ylälanka uudelleen.</li> </ul>
Huonolaatuinen lanka.	<ul> <li>Käytä ainoastaan korkealaatuisia lankoja.</li> </ul>
Pistolevyn reikä tai sukkulan kärki on vahingoittunut.	<ul> <li>Ota vaurioiden korjaamiseksi yhteyttä BERNINA-jäl- leenmyyjään.</li> <li>Vaihda pistolevy.</li> </ul>

# 9 Vianetsintä

Napinläpiä ei toistuvasti ommella kokonaan	
Automaattinapinläpijalkaa #3A ei ole kalibroitu konee- seen.	<ul> <li>Kalibroi automaattinapinläpijalka #3A. [&gt; katso si- vu 47]</li> </ul>
Linssi paininjalassa on likainen.	<ul> <li>Puhdista linssi pehmeällä, hieman kostealla kan- kaalla.</li> </ul>
Ompeleen leveys ei säädettävissä	
Valittua neulaa ja pistolevyä ei voi käyttää yhdessä.	<ul><li>Vaihda uusi neula.</li><li>Vaihda pistolevy.</li></ul>
Epätasainen tikinmuodostus	
Ylälangan kiristys liian kireä tai liian löysä.	<ul><li>Säädä ylälangan kireys.</li><li>Tarkista lankarullan tasainen syöttö lankarullalta.</li></ul>
Neula on tylsä tai taipunut.	<ul> <li>Vaihda uusi neula ja käytä ainoastaan laadukkaita BERNINA-neuloja.</li> </ul>
Huonolaatuinen neula.	► Käytä laadukkaita BERNINA-neuloja.
Huonolaatuinen lanka.	<ul> <li>Käytä ainoastaan korkealaatuisia lankoja.</li> </ul>
Väärä neulan ja langan yhdistelmä.	<ul> <li>Käytä lankaan sopivan kokoista neulaa.</li> </ul>
Kone väärin langoitettu.	<ul><li>Pujota ylälanka uudelleen.</li><li>Pujota alalanka uudelleen.</li></ul>
Kangasta vedetty ommeltaessa.	<ul> <li>Ohjaa kangasta tasaisesti.</li> </ul>
Käytössä väärä puolakotelo.	<ul> <li>Käytä koneen mukana tullutta puolakoteloa.</li> </ul>
Alalanka liian kireä tai liian löysä.	<ul> <li>Ota yhteyttä valtuutettuun BERNINA-jälleenmyy- jään.</li> </ul>
Alalanka katkeaa	
Puolakotelo on vahingoittunut.	<ul> <li>Vaihda uusi puolakotelo.</li> </ul>
Pistolevyn neula-aukko on vahingoittunut.	<ul> <li>Ota vaurioiden korjaamiseksi yhteyttä BERNINA-jälleenmyyjään.</li> <li>Vaihda pistolevy.</li> </ul>
Neula on tylsä tai taipunut.	<ul> <li>Vaihda uusi neula.</li> </ul>

# **10 Virheviestit**

Ilmoitus	Mikä aiheuttaa	Ratkaisu
BERNINA-USB-muistitikun (li- sätarvike) vapaa muistitila ei riitä.	USB-muistitikulla ei ole riittä- västi vapaata tilaa.	<ul> <li>Poista tietoja USB-muistitikulta.</li> </ul>
BERNINA-USB-muistitikulla (li- sätarvike) ei ole henkilökoh- taisia tietoja.	Käyttäjän tietoja ei löydy pa- lautettavaksi USB-muistitikul- ta.	<ul> <li>Varmista, että tiedot ja asetukset on tallen- nettu USB-muistitikulle.</li> </ul>
Omien tietojen palauttami- nen ei onnistunut.	Ohjelmistopäivitys onnistui, mutta omia tietoja ei voitu palauttaa.	<ol> <li>Varmista, että tiedot ja asetukset on tallen- nettu USB-muistitikulle.</li> <li>Siirrä tallennetut tiedot koneelle.</li> </ol>
BERNINA-USB-muistitikkua ei ole liitetty. Varmista, että sa- ma BERNINA-USB-muistitikku on liitettynä koko automaatti- sen päivitysprosessin ajan.	USB-muistitikkua ei ole liitet- ty.	<ul> <li>Käytä BERNINA-USB-muistitikkua, jossa on riittävästi vapaata tilaa.</li> </ul>
Koneen ohjelmiston päivitys ei onnistunut.	Viimeisintä ohjelmistoversiota ei löytynyt USB-muistitikulta.	<ol> <li>Varmista, että pakattu zip-tiedosto on puret- tu ohjelmistopäivitystä varten.</li> <li>Varmista, että päivitystiedot on tallennettu suoraan muistitikulle eikä USB-muistitikun kansioon.</li> <li>Päivitä ohjelmisto.</li> </ol>
Huoltoväli saavutettu: Var- mistaaksesi, että koneesi py- syy pitkällä aikavälillä hyvässä kunnossa, on tarpeen antaa BERNINA-jälleenmyyjän huol- taa koneesi.	Kone tarvitsee huoltoa. Ilmoi- tus näytetään, kun ohjelmoi- tu huoltoväli on saavutettu.	<ol> <li>Sulje ilmoitus.</li> <li>Ota yhteyttä BERNINA-jälleenmyyjään.</li> <li>Kun suljet ilmoituksen kolme kertaa, ilmoitus ilmestyy uudelleen vasta seuraavan huoltovälin saavuttamisen jälkeen.</li> <li>Tärkeää tietoa: Puhdistamalla ja huollattamalla koneesi säännöllisesti varmistat toimivuuden ja pitkän käyttöiän. Jos näin ei tehdä, käyttöikä voi lyhentyä ja takuuehdot voivat rajoittua. Huoltotöiden hinnat määräytyvät maakohtaisesti. Lisätietoja saat valtuutetulta BERNINA-jälleenmyyjältä tai huoltopisteeltä.</li> </ol>
L 2 2 Failed L 4 10 1 110	Napinläpijalka #3A -kalibroin- ti epäonnistui.	<ol> <li>Tarkasta, että paininjalka kulkee vapaasti. Poista tarvittaessa nukka, pöly ja kankaan jäämät.</li> <li>Puhdista heijastin pehmeällä, kostealla mik- rokuituliinalla.</li> <li>Tarkista heijastimen asento. Korjaa tarvittaes- sa heijastimen asentoa tai vaihda paininjalka.</li> <li>Tarkista, onko paininjalan alapuolen muovio- sa kulunut. Vaihda tarvittaessa paininjalka.</li> <li>Puhdista syöttäjä.</li> <li>Ota yhteyttä BERNINA-jälleenmyyjään.</li> </ol>

Kunnossapito

# **10 Virheviestit**

Ilmoitus	Mikä aiheuttaa	Ratkaisu
#1002	Neula ylhäällä/alhaalla-näp- päin on jumissa tai ei toimi.	<ol> <li>Varmista, että näppäin pääsee liikkumaan.</li> <li>Jos virhe tapahtuu uudelleen, ota yhteys valtuutettuun BERNINA-jälleenmyyjään.</li> </ol>
#1003	Käynnistys/pysäytys-näppäin on jumissa tai ei toimi.	<ol> <li>Varmista, että näppäin pääsee liikkumaan.</li> <li>Jos virhe tapahtuu uudelleen, ota yhteys valtuutettuun BERNINA-jälleenmyyjään.</li> </ol>
#1004 #1005 #1010	Vian tarkkaa syytä ei voida määrittää.	<ol> <li>Käynnistä kone uudelleen.</li> <li>Jos virhe tapahtuu uudelleen, ota yhteys valtuutettuun BERNINA-jälleenmyyjään.</li> </ol>

# 11 Säilytys ja hävittäminen

## 11.1 Koneen säilytys

BERNINA suosittelee, että konetta säilytetään sen alkuperäispakkauksessa, kun se ei ole käytössä. Jos konetta on säilytetty kylmässä tilassa, ota se lämpimään tuntia ennen käyttöä.

- 1. Kytke kone pois päältä ja irti sähköverkosta.
- 2. Puhdista kone.
- **3.** Älä säilytä konetta ulkotilassa.
- 4. Suojele konetta sään vaikutuksilla.

### 11.2 Koneen hävittäminen

- 1. Poista henkilökohtaiset tiedot koneelta.
- Lajittele osat ja tarvikkeet niiden sisältämien materiaalien mukaan ja hävitä paikallisten lakien mukaisesti.

# **12 Tekniset tiedot**

Kuvaus	Määrä	Yksikkö
Maksiminopeus	900	Pistoa minuutissa
Neulajärjestelmä	130/705	
Mitat ilman kääminpidintä (W × D × H)	385 x 323 x 177 (15,2 x 12,7 x 7,0)	mm (tuumaa)
Koneen paino	8,0 (17,6)	kg (lb)
Energian kulutus	100	W
Jännite	100–240 50/60	V Hz
Suojausluokka (Electrical engineering)	II	

Suojausluokka (Electrical engineering)

#### Liite

# 13 Ompeleet

#### 13.1 Hyötyompeleet 2 5 8 1 3 9 10 4 6 7 11 12 13 14 И --И $\sim$ $\geq$ $\sim$ $\leq$ $\bigotimes$ $\overline{M}$ $\sqrt{\sqrt{2}}$ $\Big]$ 1111 WWWWW 20 15 16 17 18 19 22 23 24 25 26 29 30 32 NNN www MMEZ $\geq$ } Å I 33

# **13.2 Koristeompeleet**

Luont	0												
101 K3 K3	102 &	103	104 (s	106	107	108 	109	110	111	112	113	114	115 ****
116	117	119	122	123 Ж	125 \$	136	137	138 	145 Д	150 			
Ristip	istot												
301 ***	302 X	303	304	305 ** *	306 * *	307 + <del>K</del> 	308 ***	309	312 ×				
Satiin	i												
401	402	405	406	407	408	409 ( <b>4</b>	410 《《	413	414	415	416	417	425

426

# 13 Ompeleet

Geom	etrine	n											
601	602	603 ++	604 ※※ 	605 **	606	607 Ç	608	609	610	611	612 5	613 5 5	614
		0		©	<u> </u>								
Valko	kirjon	ta											
701	702		704 MynMhynn		706 Щ		708	709 ද 7	710 دل ^{الا}	711 米 米	712	713	721
722 	723 	724 \$\Delta\$ \$\Delta\$	725 	726	729								
Nuori	so												
901	902 PP	903	904	905 	906	907 R	908	909	910 Ø	911 &	912 97	913 伊 伊	914 •
915 J	916 P	917 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	919	920 	921								
13.3	Nap	inläve	et										
51	52	53	54	56 ]	59 	60 	61	62 ()					
13.4	Tilkk	cuilija	n om	pelee	et								
1301	1302	1303	1304	6/ Inch 2.4 / cm 2.4 / cm	8/Inch 3.2/cm 3.2/cm	10/Inch  4/cm	Irregular  look	1309	1310	1311 E	1312	1313	1314 

# Sisältö

### А

Alalanka	26
Langoitus	27
Puolaus	26
Aloitussivu	14
Apupöytä	18
Asettaminen	
Tausta	30
Asetusten nollaus	47
Automaattinapinläpijalan kalibrointi	47

### С

CLP	1 1	
CLR	11	

### Н

Hienosäädön korjaus	40
Huoltotiedot	49
Hyötyompeleet 33,	34

### J

28
28
17
17
30

# Κ

Kaksoisneulan langoitus Kieli	25 30
Kiinnittäminen	50
Jalkaosa	28
Kantenanschlag	18
Neula	22
Paininjalka	28
Pistolevy	19
Polvinostin	19
Kirjaimet	36
Ompelu	33
Kolmoisneulan langoitus	26
Kone	
Kytkeminen päälle/pois	17
Koneen hävittäminen	56
Koneen säilytys	56
Koristeompeleet	36
Kuvakepalkki	
Tiedostonhallinta	33
Kuvion loppu	
Painike	11
Kytkeminen päälle/pois	
Kone	17
Ompeluvalo	30

Käynnistys/pysäytys Painike	11
L	
Laitteiston päivittäminen Langoitus	47
Kaksoisneula	25
Kolmoisneula	26
Yksittäinen neula	23
Lataaminen	
Omat ompeleet	33
Ommel	39
Ommelkuvio	43
Ommelkuvioyhdistelmä	45
Tallennetut ompeleet	33
Liittäminen	
Jalkasäädin	17
Lokitiedosto	50

### Μ

Muokkaaminen	
Tikkauskuvio	32, 39
Muokkaus	
Napinlävet	41
Ommelkuvioyhdistelmä	44
Parsintaohjelma	42
Muokkaus\	
Yhdistelmä kursorin kohdalla	44

### Ν

Napinlävet 33	37
Muokkaus	41
Navigointipalkki	
Ommelvalinta	33
Neula	
Kiinnittäminen	22
Näyttö	33
Säätäminen	33
Vahvuus	20
Vaihtaminen	22
Valitseminen	22
Neula ylhäällä/alhaalla	
Painike	11
Neulalangoitin	23
Neula-lanka	
Yhdistelmä	20
Neulamuistiinpano	22
Neulan asento oikealle/vasemmalle	23
Painike	11
Neulan asento ylhäällä/alhaalla	23
Neulastop	_
Näyttö	32
Säätäminen	32
Ylhäällä/alhaalla	23

Neulat, yhteenveto	20
Neuvonantaja	15
Neuvot	15
Nollaus	
Asetukset 11,	47
Ompeluasetukset	47
Nopeuden säätö	11
Näyttö	
Neula	33
Neulastop ylös/alas	32
Paininjalka	33
Pistolevy	33
Puhdistus	49
Syöttäjä ylös/alas	33
Taustan asettaminen	30
Väriteeman säätö	30

### 0

Ohjelmiston käyttö	
Sormen liikkeet	14
Ohjelmiston päivittäminen	47
Omat ommelkuviot	
Poistaminen	47
Omat ompeleet	33
Ommel	
Hienosäädön korjaus	40
Lataaminen	39
Ommelkuvion toisto 40,	45
Peilikuva	40
Tikkilaskuri	40
Valitseminen	39
Yhdistäminen	44
Ommelkuvio	
Lataaminen	43
Omassa kansiossa	33
Poistaminen	43
Tallentaminen	43
Tiedostonhallinta	33
Yhdistelmätila	43
Yhdistäminen	43
Ommelkuvio	
Tikkilaskuri	40
Ommelkuvio ommelkuvioyhdistelmässä	
Peilikuva vasen/oikea	44
Peilikuva ylös/alas	44
Ommelkuvion toisto 40,	45
Ommelkuvioyhdistelmä	
Lataaminen	45
Muokkaus	44
Poistaminen	45
Tallentaminen	45
Ommelvalinta	
Navigointipalkki	33

Ommelyhdistelmä	
Peilikuva	45
Päättely	45
Ompeleen leveys	
Säätäminen 32,	39
Ompeluasetukset	
Nollaus	47
Ompelunopeus	11
Säätäminen	31
Ompelunäyttö	32
Ompelutekniikat	46
Ompeluvalo	
Kytkeminen päälle/pois	30
Opastus	16

### Ρ

Painike	
Kuvion loppu	11
Käynnistys/pysäytys	11
Neula ylhäällä/alhaalla	11
Neulan asento oikealle/vasemmalle	11
Päättely	11
Taaksepäinompelu	11
Paininjalan puristus	
Säätö	29
Paininjalka	
Kiinnittäminen	28
Laskeminen polvinostimella	19
Nostaminen polvinostimella	19
Näyttö	33
Vaihtaminen	28
Yhteenveto	29
Parsintaohjelma	
Muokkaus	42
Peilikuva	
Ommel	40
Ommelyhdistelmä	45
Peilikuva vasen/oikea	
Ommelkuvioyhdistelmä	44
Peilikuva ylös/alas	
Ommelkuvio ommelkuvioyhdistelmässä	44
Pikaneuvonta	15
Pistolevy	19
Kiinnittäminen	19
Näyttö	33
Säätäminen	33
Vaihtaminen	19
Pistolevy	
Valitseminen	22
Poistaminen	
Omat ommelkuviot	47
Ommelkuvio	43
Ommelkuvio muokkaustoiminnoissa	44
Ommelkuvio ommelkuvioyhdistelmässä	45
Ommelkuvioyhdistelmä	45

Polvinostin	19
Kiinnittäminen	19
Paininjalan laskeminen	19
Paininjalan nostaminen	19
Puhdistus	
Näyttö	49
Syöttäjä	49
Pääkytkin	17
Päättely	
Ommelyhdistelmä	45
Painike	11

# R

Reunaohjain	
Kiinnittäminen	18
Siirtäminen	18
Säätö	18

# S

Sormen liikkeet	14
Sukkula	
Puhdistaminen	49
Voitelu	50
Symbolien selitykset	. 7
Svöttäjä	30
Puhdistus	49
Svöttäjä vlös/alas	
Nävttö	33
Säätäminen	33
Svöttäjän nostaminen/laskeminen	30
Säätimet	10
Säätäminen	10
Noula	22
Neulaton vläs/alas	55 57
	20
Ompeleen leveys	39
Ompeiunopeus	31
Pistolevy	33
Syöttäjä ylös/alas	33
Tikinpituus 32,	39
Ylälangan kireys, ompelu	30
Säätö	
Aloitusnäytön teksti	30
Kieli	30
Näytön värit	30
Paininjalan puristus	29
Reunaohiainchlag	18

### Т

11
33

lallentaminen	
Henkilökohtaiset tiedot	47
Ommelkuvio	43
Ommelkuvioyhdistelmä	45
Tekniset tiedot	57
Tiedostonhallinta	
Ommelkuvio	33
Pikakäyttöpalkki ompelutila	33
Tiedot	
tallentaminen	47
Tikinpituuden säätäminen	39
Tikinpituus	
Säätäminen	32
Tikkauskuvio	
Muokkaaminen 32,	39
Tikkilaskuri	40
Käyttö	40
Tilkkuilijan ompeleet	38
Toimintopainikkeet	10
Turvaohjeet	. 4

# V

Vahvuus	
Neula	20
Vaihtaminen	
Jalkaosa	28
Neula	22
Paininjalka	28
Pistolevy	19
Valitseminen	
Hyötyompeleet	33
Kirjaimet	33
Koristeompeleet	33
Napinlävet	33
Neula	22
Omat ompeleet	33
Ommel	39
Pistolevy	22
Tallennetut ompeleet	33
Tilkkuilijan ompeleet	33
Valmistelu	
Ompelu	17
Vianetsintä	51
Virheviestit	54
Virtajohto	17

### Y

Yhdistelmä	
Neula-lanka	20
Yhdistelmä kursorin kohdalla\	
Muokkaus	44
Yhdistelmätila	43
Yhdistäminen	
Ommelkuvio	43

# Sisältö

Yhteenveto	
Paininjalka	29
Ylälangan kireys	
Säätäminen, ompelu	30
Ylälanka	
Kaksoisneulan langoitus	25
Kolmoisneulan langoitus	26
Pujotus	23
Yksittäisen neulan langoitus	23
Ympäristön suojelu	. 6





BERNINA suosittelema lanka

Mettler